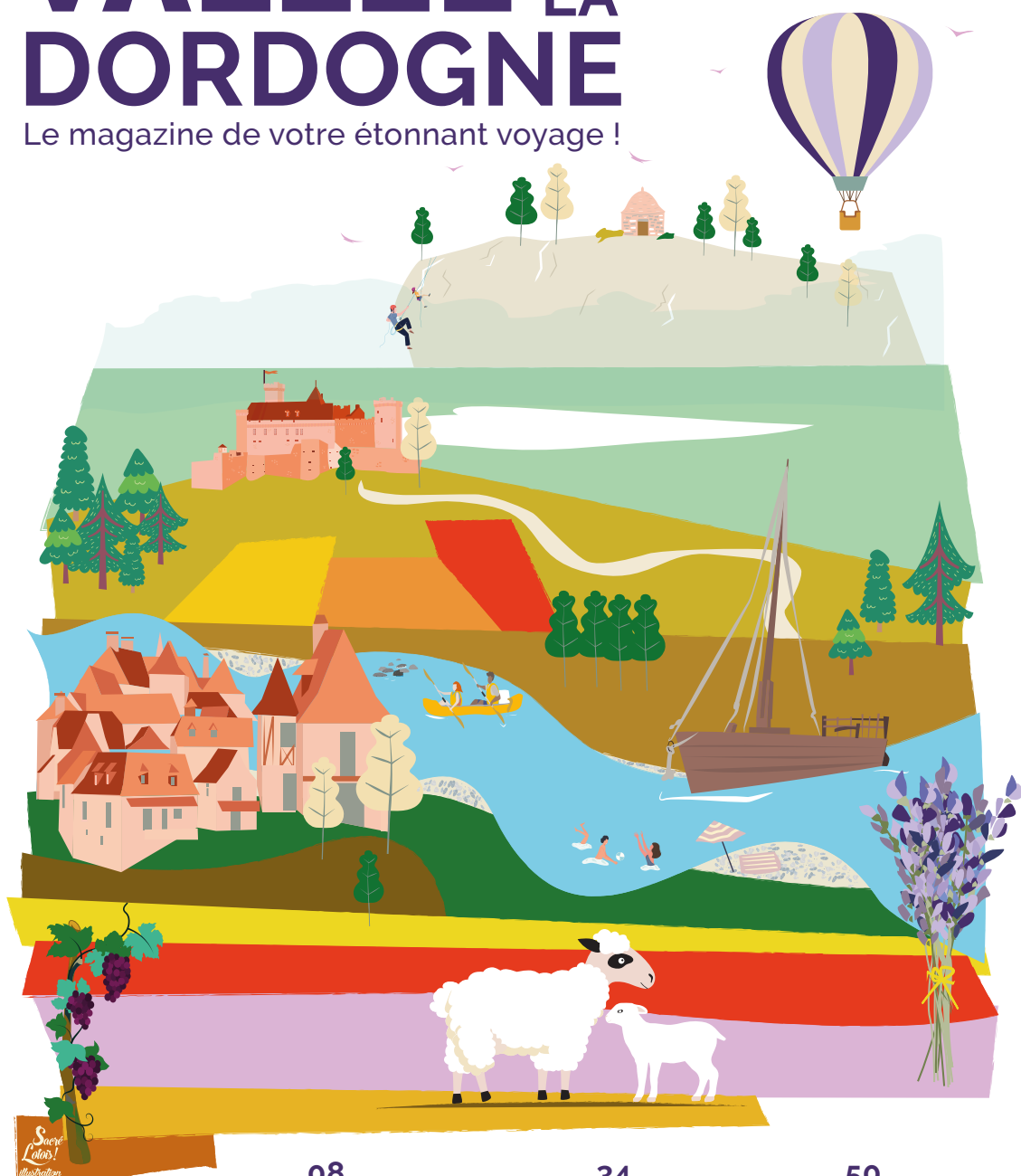


VALLÉE DE LA DORDOGNE

Le magazine de votre étonnant voyage !



08

Au cœur des villages

Rocamadour,
Collonges-la-Rouge

34

La Dordogne
Réserve de Biosphère
Unesco

50

Au fil du temps

Gouffre de Padirac,
grottes et châteaux

ÉDITION
26

FR | EN | ES

l'étonnant voyage !

À 5 MINUTES DE ROCAMADOUR,
À LACAVE

2 VISITES SUR UN MÊME SITE

SUR LA PISTE DU PASSÉ, DU BIG-BANG AU NÉOLITHIQUE

BILLET JUMELÉ PARC / GROTTES - 10 % SUR VOS VISITES

NOUVELLE ACTIVITÉ

**À LA RECHERCHE
DE TRÉSORS**

PREHISTO DINO PARC
prehistodino.com

GROTTE DES CARBONNIÈRES
grottedescarbonnieres.com

Route de Rocamadour - 46200 LACAVE  

Sommaire

DÉCOUVREZ LA VALLÉE DE LA DORDOGNE

06

La Vallée **AUX** *4 saisons*

The Valley in 4 seasons
El Valle en las 4 estaciones

08

Au coeur **DES** *villages*

In the heart of the villages
Pueblos con encanto

30

Let it *"slow"*

Profiter sans se presser
Disfrutar sin prisas

50

Au fil **DU temps**

As time goes by
Un viaje en el tiempo

64

Pour **LES GRANDS** et les petits

Family Time
En familia

84

Goûter la **VIE**

Taste Life
Saborear la vida

96

Agenda *2026*

2026 Calendar
Agenda de 2026

► UNE REMARQUE
SUR LE MAGAZINE ?
VOTRE AVIS
NOUS INTÉRESSE !



CRÉATION GRAPHIQUE Anne-Sophie Billaud | RÉDACTION Laurine Thiodet | DIRECTION DE LA PUBLICATION Mélanie Petit | RÉGIE PUBLICITAIRE Aude-Line Jallet | TRADUCTION Cécile May, Pollen Continsouza, Thomas Sauzet, Gretel England | ILLUSTRATION COUVERTURE Mathieu Raynaud - Sacré Lotois | IMPRESSION Imaye Graphic | Les publieportages sont des contenus sponsorisés



Quand avez-vous vécu
votre dernière
“première fois” ?

● PHOTO La Dordogne à la faïence Mirandol
© Cyril Novello_Laf Tourisme

l'étonnant voyage!



D

ous tenez ce magazine entre vos mains, encore tout frais, comme un carnet de secrets. Et d'un coup... tout s'ouvre. La routine s'efface, l'aventure commence.

Partez pour une heure, un week-end, ou plus longtemps. Suivez la Dordogne, laissez l'eau guider vos pas et fabriquer vos souvenirs. Endormez-vous sous une toile, les yeux levés vers les étoiles. Faites des ricochets, croquez un rocamadour crémeux, éclatez de rire en canoë. Gardez une recette notée à la va-vite sur un coin de nappe. Collectionnez les petits bonheurs.

De retour à la maison, glissez ce magazine dans la malle aux trésors. Un jour, vous l'ouvrirez à nouveau. Entre ses pages cornées, une tache de confiture et l'odeur des soirs d'été... l'envie de repartir.

Alors, vous reviendrez. Même sentier. Même cachette. Décoller la mousse, retrouver votre âme d'enfant. Renaître. S'émerveiller encore : devant un château perché, des drôles de champignons au creux des bois ou un nuage en forme de montgolfière.

La Vallée de la Dordogne garde précieusement vos premières fois. À vous de les vivre.

→ EN. When was the last time you did something for the very first time? The Dordogne Valley is full of adventures: gliding along the river, counting stars from your tent, laughing your way down the water in a canoe, tasting a fresh Rocamadour cheese... In short, moments you'll want to keep forever. Now it's your turn to experience your first times in the Dordogne Valley. ES. ¿Cuándo fue la última vez que viviste algo por primera vez? El valle de la Dordogne está lleno de aventuras: dejarse llevar por el río, contar estrellas desde la tienda de campaña, reír en canoa, probar un Rocamadour recién hecho... En definitiva, momentos que se guardan para siempre. Ahora, te toca a ti vivir tus primeras veces en el valle de la Dordogne.

Trouver un office de tourisme

LES COMPTOIRS DES VOYAGEURS

NOS BUREAUX D'ACCUEIL

À l'année 7j/7 Collonges-la-Rouge • Rocamadour

En saison, d'avril à la Toussaint Argentat-sur-Dordogne • Aubazine • Beaulieu-sur-Dordogne • Carennac • Gramat • Martel • Saint-Céré • Souillac

LES ESCALES DES VOYAGEURS

NOS RELAIS D'INFORMATIONS TOURISTIQUES

01. Épicerie communale - Camping de la Châtaigneraie
Camps-Saint-Mathurin-Léobazel 02. Lou Pé Dé Gril Curemonte

03. La Forge Gourmande Lachapelle-Auzac 04. Canopy
Le Vignonn-en-Quercy 05. La Ch'tite Épicerie Loubressac 06. Proxi
Sousceyrac-en-Quercy

NOUS CONTACTER

vallee-dordogne.com

• 33 (0)5 65 33 22 00

Croquez

des fraises juteuses

à Beaulieu-sur-Dordogne

• BOÎTE DÉFI : LA PREMIÈRE FOIS EN VALLÉE •

Choisissez
une "première",
invitez vos proches,
laissez-vous surprendre.
Photographiez, notez, goûtez...
puis partagez
avec
@valleedordogne.

LA VALLÉE 4 SAISONS

Printemps

🌸 Le soleil se lève sur les jardins
de l'**Abbaye d'Aubazine**.

🍓 Croquez des fraises juteuses
à **Beaulieu-sur-Dordogne**.

Grimpez au **Belvédère de Loubressac** :

🌿 laissez-vous bercer par une balade
en gabare.

Pique-nique fleuri, souffle de liberté.



Été

Frissons au **Gouffre de Padirac** ❄️.

Descente en canoë sur la Dordogne 🚣,
et survol des vallons en montgolfière 🎈.

Dancez sous **la halle de Martel** 🕺
et terminez par une glace au lait

de chèvre sous un ciel étoilé ✨🌌.

→ EN. SPRING • SUMMER

The gardens of Aubazine Abbey. Juicy strawberries in Beaulieu. The stunning lookout at Loubressac. The lake at Coiroux. Goosebumps inside the Chasm of Padirac. Canoeing on the Dordogne. A hot-air balloon flight. Dancing under Martel's market hall. Goat's-milk ice cream.

→ ES. PRIMAVERA • VERANO

Escalofríos en el Gouffre de Padirac, un descenso en canoa por la Dordoña y un vuelo en globo sobre los valles. Baila en la plaza cubierta de Martel y termina el día con un helado de leche de cabra bajo un cielo estrellado.

Frissons au Gouffre de Padirac



Tours de Merle
flamboyantes



Le parfum
des truffes
à Cuzance

- **PRINTEMPS** Fête de la Fraise © Kodebar
- **ÉTÉ** Gouffre de Padirac © C. Gerigk - SES de Padirac
- **AUTOMNE** Tours de Merle © Léon le Daron
- **HIVER** Marché aux truffes de Bretenoux © Malika Turin

Automne🍂

Feuilles dorées au **Château de Castelnau** 🍁, **Tours de Merle** flamboyantes 🌈, **Collonges-la-Rouge** qui se fond dans la lumière carmin 🍁. À **Autoire**, la cascade murmure 🌊. Goûtez **noix** et châtaignes à la ferme ou bien à la Fête de la **Châtaigne**, de **Beynat** 🍂.

Hiver❄️

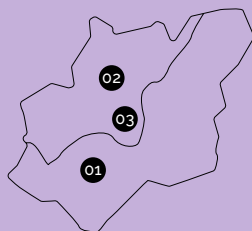
Chocolat chaud à **Meyszac** 🍫☕, villages calmes ❄️ et **châteaux dans la brume**. À **Cuzance**, laissez-vous envoûter par le parfum des **truffes** 🍄. Nuit cosy dans un **gîte dog-friendly** 🐕🔥🛖.

→ EN. AUTUMN • WINTER

Mushroom foraging at Castelnau Castle. The blazing colours around the Towers of Merle. Golden light in Collonges. Autoire's waterfall. Walnuts and chestnuts in Beynat. Hot chocolate in Meyszac. Truffles in Cuzance. A cosy, dog-friendly cottage for the night.

→ ES. OTOÑO • INVIERNO

Otoño e invierno invitan a bajar el ritmo: chocolate caliente en Meyszac, pueblos tranquilos y castillos que se iluminan al caer la noche. En Cuzance, el perfume de la trufa marca la temporada. Y al final del día, una noche acogedora en un alojamiento dog-friendly.



Au cœur **DES** **villages**

LES FUTURES RUES DE VOTRE VIE...

Marcher dans les ruelles étroites d'un merveilleux village, la main de mamie serrée dans la sienne. Lever les yeux sur une façade fleurie, là, près de la fontaine et l'entendre murmurer : "Regarde, c'est ici qu'on s'est embrassés pour la première fois avec papi." Inspirer l'odeur du pain chaud qui s'échappe de la boulangerie, acheter une tarte aux noix qu'on partage en riant sur un petit muret. Prendre une photo floue, qu'on retrouvera des années plus tard dans une boîte à chaussures. Et se dire qu'on a vécu là, sans le savoir, un souvenir à jamais gravé.

→ EN. IN THE HEART OF THE VILLAGES

Wandering hand in hand with gran down narrow lanes. Admiring a flower-covered house near a trickling fountain. Smelling fresh bread, sharing a walnut tart. Snapping a slightly blurry photo... and realising later you've made a lifelong memory.

→ ES. PUEBLOS CON ENCANTO

Pasear de la mano de la abuela por callejuelas estrechas. Levantar la vista hacia una casa cubierta de flores, junto al murmullo de una fuente. Respirar el olor del pan recién hecho, compartir una tarta de nueces. Hacer una foto un poco borrosa... y darte cuenta más tarde de que, sin saberlo, acababas de crear un recuerdo para toda la vida.

01 Rocamadour 02 Collonges-la-Rouge 03 Beaulieu-sur-Dordogne

ET SE DIRE QU'ON A VÉCU LÀ, SANS LE SAVOIR,
UN SOUVENIR À JAMAIS GRAVÉ.



- GAUCHE © Malika Turin
- DROITE © Teddy Verneuil_Lot Tourisme,
© Malika Turin

« Les maisons
sur le ruisseau,
les églises
sur les maisons,
les rochers
sur les églises,
le château
sur les rochers. »



Tout Rocamadour est contenu dans cette phrase : une cité qui défie les lois de l'équilibre, perchée à flanc de falaise. La basilique et la crypte Saint-Amadour, classées au Patrimoine Mondial de l'UNESCO, en sont le cœur sacré.

LE CHOC

*Un virage, un détour, et soudain
la falaise se dresse.*

“

Je suis venu à Rocamadour pour la première fois en décembre 2007, un jour gris et brumeux, pour un entretien d'embauche. Au détour de la route, le canyon s'est ouvert et la cité, accrochée à son rocher, est apparue. J'en suis resté sans voix : mélange d'émerveillement et de mystère, une énergie qui vous attire comme un aimant. Ce qui devait être un passage est devenu une évidence. Depuis, je suis resté.

Thomas

“

Quand j'étais enfant,
**ma grand-mère
adorait m'emmener ici.**

En posant ma main sur la pierre,
j'ai pensé à elle.

Laurine



LA QUÊTE

*Monter les marches,
franchir les portes.
Tout invite à lever la tête
et ralentir.*

La chapelle Notre-Dame

La Vierge Noire veille, en son sein, depuis le XII^e siècle ; petite statue en bois sombre, miraculeuse pour les pèlerins venus de toute l'Europe, protectrice des marins.

L'épée Durandal

Légendaire, Roland l'aurait jetée des Pyrénées pour qu'elle échappe aux ennemis, et elle se serait plantée ici, dans la falaise, à Rocamadour.

La Lanterne des Morts

Mystérieuse tour creuse coiffée d'un cône de pierre, autrefois allumée pour guider les âmes des défunts et rappeler la fragilité de la vie.

ROCAMADOUR

→ **EN.** Clinging to the cliffside, Rocamadour is simply mesmerising. The basilica and the Saint-Amadour crypt are both listed by UNESCO. Climb the steps, look up: the chapel of the Black Madonna, the legendary Durandal sword, the Lantern of the Dead. Off-season, the village feels quiet, almost yours alone. Locals share their stories through an audio trail. Local cheese, goat's-milk ice cream and lavender are part of the visit, while hot-air balloons and the château crown the horizon. **ES.** Aferrado al acantilado, Rocamadour hipnotiza. La basilica y la cripta de Saint-Amadour están reconocidas por la UNESCO. Sube los peldaños y mira hacia arriba: la capilla de la Virgen Negra, la legendaria espada Durandal, la linterna de los Muertos. Fuera de temporada, el pueblo se vuelve silencioso, casi como si fuera solo tuyo. Un recorrido sonoro te guía entre historias contadas por quienes lo viven a diario. Y en la visita, también entran los sabores: queso local, helado de leche de cabra y el perfume de la lavanda, mientras al fondo se recortan los globos aerostáticos y el castillo.

LE SILENCE

Rocamadour est l'un des sites les plus visités de la vallée. Mais, quand on la découvre hors saison, la cité revêt une âme intime : l'impression d'avoir Rocamadour rien que pour soi.

“

Rocamadour un jour d'hiver... On se sent minuscule, mais infiniment chanceux d'être là ! Sur le rocher, le château est là, face au temps. Les églises dans la falaise respirent avec les siècles. Le village se blottit et la vallée serpente doucement à ses pieds. On se sent bien, calme et comblé.

Christine

LES VOIX

Aujourd'hui, Rocamadour se découvre aussi grâce aux locaux qui partagent souvenirs et anecdotes via un parcours sonore immersif.

► LAISSEZ-VOUS
EMBARQUER
PAR LES HABITANTS.

L'HEURE DORÉE
D

Le Sanctuaire est accessible toute l'année, mais **pour une visite au crépuscule, rendez-vous l'été : les portes restent ouvertes jusqu'à 22 h**, quand la lumière cuivrée glisse doucement sur la falaise.





LES SENS

*Entre deux visites,
on s'arrête goûter une glace
au lait de chèvre chez
Les Goûts et les Couleurs,
ou respirer l'odeur de la lavande
produite à la **Ferme des Alix**.
De quoi emporter un peu
de cette cité unique avec soi.*

“

**La première glace
à la lavande,
je l'ai goûtée
à Rocamadour.**

Depuis, je la cherche chaque été !
Et dès que j'ouvre un sachet de lavande
séchée, c'est ce jour-là qui me revient :
le soleil, le sorbet, et la magie
de la cité sur son rocher.

Laurine

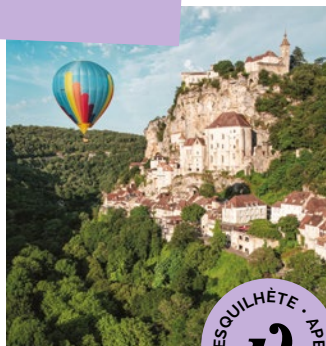
“

**Quand j'étais enfant,
j'allais à pied
à la ferme Lacoste
acheter des Rocamadour.**

J'en prenais 12 pour ma grand-mère...
et quand j'arrivais à la maison, il n'en restait que 6 !

Impossible de résister : ces petits fromages coulants
et goûteux étaient bien trop tentants !

Aude-Line



“

Resquilhète en main,
installée sur ma terrasse,
je compte les montgolfières au loin.

Mélanie



► UN VOL
EN BALLON ?





Visitez la cité médiévale avec

les Ascenseurs de Rocamadour



ASCENSEUR INCLINÉ SOLVEROC
DU CHÂTEAU AU SANCTUAIRE

ADRESSE |
706 ROUTE DU CHÂTEAU,
46500 ROCAMADOUR
TEL. | + 33 (0)5 65 33 67 79

ascenseurincline-rocamadour.com

ASCENSEUR DE ROCAMADOUR
DU SANCTUAIRE À LA CITÉ MÉDIÉVALE

ADRESSE |
172 RUE ROLAND LE PREUX,
46500 ROCAMADOUR
TEL. | + 33 (0)5 65 10 00 19



ASCENSEURS OUVERTS
DU 1ER MARS
AU 11 NOVEMBRE



La Ferme des Alix



© Aude-Line Jallet

PUBLIREPORTAGE

À la Ferme des Alix, tous les sens s'éveillent !

Entre les rangs de lavandes et de plantes aromatiques et médicinales, Rachel et son équipe cultivent la nature. On flâne dans les allées parfumées, on apprend à reconnaître les différentes essences et à apprécier leurs parfums. Selon la saison, on assiste à la récolte ou à la distillation, quand le doux parfum de lavande flotte dans l'air. Et avant de repartir, un détour par la boutique : tisanes, huiles essentielles, bouquets séchés et autres douceurs à glisser dans le panier. Pour les amateurs d'énigmes, la Ferme des Alix propose l'Explor Games, un jeu d'aventure en extérieur qui transforme la visite en une exploration ludique et immersive au cœur du hameau des Alix. ● **At the Ferme des Alix, wander among lavender and aromatic plants, learn about harvesting and distillation and treat yourself to syrups, essential oils and dried bouquets in the shop.** Game lovers will enjoy the Explor Games trail, turning the visit into a playful adventure through the hamlet.

fermedesalix.fr

ADRESSE LES ALIX - RUE DES LAVANDES,
46500 ROCAMADOUR TEL. + 33 (0)7 67 07 04 06



Rocher des aigles



© Maxime Seimblle_Dronieguy

PUBLIREPORTAGE

Entrez dans le territoire des oiseaux ! Plus de 300 pensionnaires de 60 espèces différentes, vautours, aigles, chouettes, hiboux ou perroquets multicolores, vivent ici au rythme du ciel, perchés au-dessus du canyon de Rocamadour. Le parc mêle observation et sensibilisation : un lieu où l'on admire des espèces menacées et où l'on apprend à les protéger. Les spectacles en vol libre offrent de vrais moments de grâce, avec des oiseaux majestueux fendant l'air dans une chorégraphie naturelle à couper le souffle. Pour prolonger l'expérience, les « Journées Découverte » permettent de s'immerger dans le travail des soigneurs. Un site unique, vibrant, où la nature libre et puissante transforme chaque visite en souvenir inoubliable. ● **Enter onto birds territory.** Here more than 300 pensioners and 60 different species of birds : vultures, eagles, owls, multicolored parrots, live to the rhythm of the sky, perched above the Rocamadour canyon. The free-flight shows offers a true moment of grace.

rocherdesaigles.com

ADRESSE 134 IMPASSE DES 4 CHEMINS,
46500 ROCAMADOUR TEL. + 33 (0)5 65 33 65 45

AU CŒUR DES VILLAGES

COLLONGES - LA - ROUGE



- GAUCHE *Le Relais Saint-Jacques* © Ludovic Chabert, *Château de Vassinhac* © xavier_and_Caroline
- DROITE © Nicolas Barbarin_Atelier Castanea , © Dan Courtice_Penn Graphics

À Collonges, on amène toujours ceux qu'on aime.

*La famille en visite, les amis venus de loin.
On marche ensemble dans les ruelles rouges,
on s'attarde devant la Maison de la Sirène,
on photographie le Château de Vassinhac.
On rit, on mange bien, on se dit :
ici, tout le monde s'aime.*



© Pierre Soissons

LE ROUGE PASSION

Impossible de l'oublier. Le village entier s'enflamme, comme si le soleil avait décidé de peindre chaque pierre de grès rouge.

Au fil des heures, les murs changent d'humeur : éclatants à midi, presque pourpres au crépuscule. Marcher ici, c'est voir la couleur battre au rythme de la lumière.



LA VISION NOCTURNE

À la tombée du soir, on sort les lanternes. L'Office de Tourisme propose des visites guidées qui transforment le village en décor de légende. Les lampes dansent sur les murs rouges. Les ombres s'allongent, les tours se dressent, mystérieuses, et chaque pas éclaire une nouvelle histoire. On tend l'oreille, on devine. Collonges se vit alors autrement : intime, presque secrète.

LA SIRÈNE

Devant la *Maison de la Sirène*, on joue à deviner ses contours. Sa silhouette sculptée se cache, tantôt discrète, tantôt éclatante selon l'angle. Les enfants lèvent le nez, les grands-parents plissent les yeux. Où est-elle, cette mystérieuse figure sculptée ? La trouver, c'est un rituel, une chasse au trésor à ciel ouvert.

LE CHÂTEAU

Et puis, toujours, cette vision colorée : le *Château de Vassinhac*, véritable sentinelle du village. Ses tours se devinent depuis les ruelles, se dessinent au détour d'un passage. On sait qu'on est à Collonges quand sa silhouette se profile à l'horizon.



**LA PHOTO PARFAITE !
CELLE QU'ON AIME
REGARDER ENCORE
ET ENCORE, AVEC SES YEUX
ET LES GENS QU'ON AIME.**

© Malika Turin

(PETIT RAPPEL DES RIVERAINS : pas de murets escaladés, pas de fleurs écrasées. Le spectacle est plus beau encore depuis le chemin qui ramène doucement au village : balade digestive, avec deux autres jolis points de vue.)

COLLONGES-LA-ROUGE

→ **EN.** Collonges-la-Rouge is a place you always visit with people you love. The whole village glows red in the sun. Explore the Château de Vassinhac and the iconic Maison de la Sirène. At night, lantern-lit tours turn the streets into the set of a fairytale. For the perfect photo, follow the road to Saillac. **ES.** Collonges-la-Rouge es de esos pueblos que apetece descubrir en buena compañía. Bajo el sol, todo el pueblo se tiñe de un rojo intenso. Descubre el castillo de Vassinhac y la emblemática Maison de la Sirène. Al caer la noche, las visitas a la luz de las linternas transforman las calles en un auténtico escenario de cuento. Y para la foto perfecta, basta con seguir la carretera en dirección a Saillac.

LE JEU DE PISTE

Parcourir les ruelles en s'amusant et résoudre des énigmes pour ouvrir le précieux coffre du seigneur de Vassinhac : une visite ludique pour s'émerveiller ensemble.

SUR RÉSERVATION
À L'OFFICE DE TOURISME.







AU CŒUR DES VILLAGES

BEAULIEU - SUR - DORDOGNE



- GAUCHE *La Chapelle des Pénitents* © Mélanie Petit
- DROITE *Gabare* © Kodebar, *L'abbatiale* © Malika Turin

LA RENCONTRE

**Beaulieu choisit
ses habitants.
À chaque
coin de rue,
à chaque pierre,
elle appelle.**

“

Depuis que ma fille vit dans le coin,
j'emprunte la route des Gorges de la Cère
pour me rendre chez elle.
Camps-Saint-Mathurin-Léobazel, Mercœur,
Reygades et enfin Altillac. Au détour d'une
petite route de campagne sinueuse,

***Beaulieu se dévoile en contrebas.
On en prend plein les yeux !***

Isabelle

“

Je n'avais jamais mis les pieds en Vallée de la Dordogne. En 2022, le hasard m'y a menée pour un nouveau travail. J'ai posé mes valises à Beaulieu. Dès les premiers jours, j'ai su que je ne repartirais plus. Il y a les ruelles pavées, l'Abbatiale qui veille depuis des siècles, les commerçants qui vous saluent par votre prénom...

Et puis la Dordogne, le matin, quand la brume flotte encore sur l'eau. Voir les hérons s'envoler à la première lumière du jour ? Je ne m'en lasserai jamais.

Beaulieu, c'est un village à deux visages. L'été, gourmand et animé. L'hiver, calme et apaisant. J'aime cette richesse. J'aime ce sentiment d'être enfin chez moi.

Mélanie



LES STARS

Au centre, l'**Abbatiale Saint-Pierre**. Pierres imposantes, tympan sculpté, clocher solide et imperturbable. À deux pas, la **Chapelle des Pénitents**. Le soir, son clocher-mur se reflète dans l'eau.

Simple. Beau. Inoubliable.

Beaulieu défie, murmure et sourit. Elle répète : ramène ta fraise ici. Et, parfois, on vient pour une part de tarte... et on reste avec une nouvelle adresse.



“

Le jour où j'ai découvert la fête de la fraise, je suis restée bouche bée devant l'immense tarte. J'ai eu l'effet wouah immédiat !

Cécile



LA SIESTE

On s'assoit au bord de l'eau. La gabare glisse, emportant avec elle les histoires d'autrefois.

L'été, Beaulieu lance un défi. Le vieux plongeur n'est plus qu'un socle, mais il suffit. Vacanciers ou jeunes du village : tous finissent par plonger. Éclaboussures, rires, frissons. Ici, on se sent vivant.

On traverse la passerelle. On s'installe dans un transat. Une resquihète du *Pilea Dolce* à la main. Le goût de l'été reste longtemps. Et la nuit ? La *Porte Cochère* ouvre ses bras. Une chambre d'hôtes pleine de charme, derrière une grande porte. Calme, douceur, authenticité.

LA FRAISE

Chaque année au mois de mai, la fête de la fraise attire la foule. Parfum, couleur, partage. Un rendez-vous qui met tout le monde d'accord.

BEAULIEU-SUR-DORDOGNE

→ EN. Welcome to Beaulieu-sur-Dordogne: cobblestone streets, the Saint-Pierre abbey, friendly locals... and the river at dawn with mist and herons flying by. In summer it's a lively haven for foodies; in winter, peaceful and gentle. Flat-bottomed gabares boats and swimmers bring the riverbank to life, May's strawberry festival is a must, and later you can drift off in a lovely guesthouse hidden behind the *Porte Cochère*. ES. Beaulieu-sur-Dordogne se disfruta sin prisas: calles empedradas, la abadía de Saint-Pierre y ese ambiente cercano que invita a quedarse. Al amanecer, la Dordoña aparece entre bruma y garzas en vuelo. En verano, el pueblo se anima y sabe a buena mesa; en invierno, todo es calma. Barcas tradicionales, baños en el río y, en mayo, la Fiesta de la Fresa. Para terminar, una casa de huéspedes con encanto escondida tras la *Porte Cochère*.



*Les pavés blondis par le soleil
mènent au cœur d'un village
aux sept tours protectrices.
Devant nous, le Palais de la Raymondie
domine la place centrale.
Partout, surgissent portes anciennes,
clochers et parfums de noix grillées.*

PLUS BELLE LA VUE !
D
Empruntez le sentier
botanique jusqu'au point
de vue de Peyrazet,
au-dessus des falaises
de Gluges.
**Asseyez-vous
sur le banc**



LE BAL

Au loin, l'accordéon s'élève sous la halle. Les rires fusent, les pieds claquent la cadence : le bal d'été transforme les mercredis soirs en fête. Le matin, elle s'anime pour le marché des mercredis et samedis. Noix, fromages, truffes, herbes aromatiques...

LES SAVEURS

Après le marché, on s'aventure dans les ruelles. Cafés, restaurants, boutiques de bijoux et créations originales : on repart toujours avec un morceau du village, panier à la main et sourire aux lèvres.

LA LAVANDE

En 1950, près de 200 producteurs faisaient danser la lavande autour de Martel. Aujourd'hui, la fête annuelle

et la boutique *Il était une fois la lavand'hier* font revivre ce souffle, les gestes anciens et les cosmétiques parfumés.

L'AVENTURE

À bord du *Truffadou*, la vapeur s'élève, les vallées défilent. Le train raconte l'histoire des truffes qu'on y trouvait à foison.



L'ESCAPE GAME

**dans la voiture-restaurant
du Trans Europ Express**

nous plonge dans les années
1980 et les intrigues
d'espionnage.
Adrénaline et éclats de rire
garantis !

MARTEL

→ **EN.** The Palais de la Raymondie watches over Martel, surrounded by ancient doors and bell towers. Under the market hall, accordion music fills the evenings, and the market spills over with truffles, cheese and walnuts. Lavender is celebrated at the shop "Il était une fois la lavand'hier", and aboard the Truffadou train, the valley rolls by with escape-game challenges and adventures. Don't miss the botanical trail up to the Peyrazet viewpoint. **ES.** Aquí, el Palais de la Raymondie domina la plaza central. A su alrededor, aparecen puertas antiguas, campanarios... y el inconfundible aroma de nueces tostadas que flota en el aire. Bajo la plaza cubierta, el acordeón acompaña las noches, mientras el mercado se llena de trufas, quesos y nueces. La lavanda también tiene su rincón en la tienda « Il était une fois la lavand'hier ». Y a bordo del Truffadou, el valle desfila entre retos de escape game y aventuras. Para rematar, sigue el sendero botánico hasta el mirador de Peyrazet.



Une expérience à vivre autour de la noix,

Moulin Castagné

Le moulin © Nicolas Barbarin_Atelier Castanea
Noix © Studio Hanami

PUBLIREPORTAGE



ADRESSE | 51 ROUTE DU MOULIN,
LIEU-DIT LES LANDES, 46600 MARTEL
TEL. | + 33 (0)9 67 83 40 69

moulincastagne.com



À deux pas de Martel, le Moulin Castagné, c'est une immersion dans l'univers de la noix. Depuis six générations, la famille cultive 47 ha de noyers bio, labellisés AOP Noix du Périgord. Dans leur moulin artisanal vieux de 150 ans, on ressent tout : l'odeur des noix torréfiées, la meule en pierre qui écrase la pâte, l'huile qui s'écoule, dorée, avec tous ses arômes préservés. La boutique, baignée de lumière et entourée de noyers propose : huiles, cerneaux et douceurs maison. Et pour prolonger la visite, on file à La Table du Moulin, juste au-dessus : une cuisine généreuse qui célèbre les plats quercynois... et bien sûr, la noix sous toutes ses formes. ● **Near Martel, the Castagné Mill is a fully-immersive walnut experience: 47 hectares of organic walnut trees and a 150-year-old traditional mill filled with the aromas of roasting walnuts.** In the shop, you can purchase different oils, kernels and homemade treats. Upstairs, "La Table du Moulin" restaurant celebrates Quercy cuisine, where the walnut reigns supreme.

AU CŒUR DES VILLAGES

AUTOIRE

● © Malika Turin



*Blotti dans son cirque de falaises,
Autoire se fait discret.
Mais ceux qui s'y rendent découvrent
un décor de roman d'aventures.*

LA CASCADE

Fil d'argent tombé du ciel, elle s'admire depuis le village ou le belvédère de Siran, entre mousse et murmure. Automne ou hiver, après la pluie, elle bouillonne. Mélanie se souvient : un dimanche de mars, ciel gris, sentiers déserts... ***"La cascade grondait avant même qu'on ne la voie. À ses pieds, tout vibrait : gouttelettes, brume, force de l'eau... et cette sensation folle d'être exactement à sa place, ici, dans la vallée."***

LE REPAIRE

Deux mètres de large à peine : le Château des Anglais se cramponne à la falaise comme un secret d'alcôve. Il faut des yeux de lynx pour l'apercevoir depuis le bas ! Brigands et résistants y ont trouvé refuge.

LA RECLUÉE

Falaises, voies d'escalade, crêtes vertigineuses : l'Espace Naturel Sensible d'Autoire s'explore le cœur battant. Après l'effort, le réconfort ! Au *GAEC Estip*, on repart les bras chargés de Rocamadour tout frais.



CARENAC

● © Malika Turin



“

**Je vais te parler
d'un moment fort
en émotion** que j'ai
vécu, un été dans ce
prieuré clunisien.

C'était une fin d'après-midi du mois d'août, le trio de voix a cappella *Les Itinérantes* se produisait dans l'église Saint-Pierre. J'ai été transportée par leur maîtrise et la beauté du lieu : mes oreilles et mon âme étaient sous le charme.

Marie

LA MAGIE

On pousse la vieille porte, le cloître s'ouvre comme un passage secret. Le silence s'étire. **La mise au tombeau** nous saisit : on croirait voir les personnages s'animer à la lueur d'une bougie ! Dans la cour, le tympan veille. Chaque sculpture semble s'animer d'un sortilège.

LES RÊVERIES

On descend vers la rivière. L'île de Calypso flotte au loin comme un mirage. Les **ruines de Taillefer**, un peu en dehors du village, guident nos pas pour ceux qui s'aventurent sur les sentiers : elles offrent un décor de contes de fées que l'on découvre au gré d'une randonnée, entre bois et prairies.



LES POTIONS

À la ferme de **Las Combettes**, lavande, géranium, romarin... flottent dans l'air. Jean-François Frayse distille huiles et hydrolats comme des potions bienveillantes. On repart avec une fiole, promesse d'un sort protecteur.

L'HIVER ENCHANTÉ

Quand Noël arrive, le marché s'anime. Et soudain, le Père Noël descend la Dordogne... en canoë ! Le village nous rappelle qu'ici, la magie est partout, tout le temps.



LOUBRESSAC

© Mélanie Petit



LES 3 MOUSQUETAIRES

On grimpe jusqu'au promontoire, le souffle court. Là-haut, Loubressac surgit comme un bastion. Trois vallées s'ouvrent : la Dordogne, la Cère, la Bave. Plus loin, **Castelnau, Montal et les Tours de Saint-Laurent** dressent leurs silhouettes, fières comme des gardes du pays. Au printemps, les façades s'embrasent de fleurs, l'été, le soleil se lève sur les toits comme un fanal : l'aventure commence !

LES CHEMINS

On se perd dans les ruelles, l'air embaume le tilleul et le chèvrefeuille. Les pierres dorées racontent des duels oubliés, des amitiés scellées. On suit le sentier "Nos Plus Beaux Villages" : une chevauchée vers Autoire, entre deux panoramas qui défient l'éternité.

LES TRÉSORS

À la ferme de **Siran**, Gaëlle et Julien gardent un butin singulier : leurs chèvres Angora. Dans l'atelier, la laine mohair devient or blanc, douce comme une promesse. Chaque écharpe ou vêtement est une pièce rare, un trésor... à rapporter fièrement !

AUTOIRE

→ **EN.** Surrounded by cliffs, Autoire boasts a powerful waterfall, swirling in the mist. The **Château des Anglais** clings mysteriously to the rock face. Cliffs, ridges and rock climbing routes set the scene for adventure. Before you leave, grab some fresh Rocamadour cheese from GAEC Estip. **ES.** Autoire impresiona rodeado de acantilados. Su cascada, potente, marca el ritmo del lugar, mientras el **Château des Anglais** se aferra misterioso a la pared de roca. Acantilados, crestas y vías de escalada crean un escenario ideal para la aventura. Antes de marcharte, llévate un Rocamadour fresco de la granja Estip.

CARENNAC

→ **EN.** Push open the cloister door, admire the sculptures and feel the silence. Wander down towards the river, the Calypso island and the ruins of Taillefer. At the Las Combette farm, scents of lavender fill the air. In winter, the market, with Father Christmas arriving by canoe, bring a touch of magic to the village. **ES.** Carennac invita a bajar el ritmo: abre la puerta del claustro, contempla sus esculturas y disfruta del silencio. Después, baja hacia el río, la isla de Calypso y las ruinas de Taillefer. En la granja Las Combette, el aire huele a lavanda. Y en Navidad, el mercado se llena de magia cuando Papá Noel llega en canoa.

LOUBRESSAC

→ **EN.** Loubressac is pure wonder. From its lookout, you get sweeping views over three valleys and neighbouring villages with the castles of Castelnau, Montal and Saint-Laurent-les-Tours. The "Most Beautiful Villages" trail leads towards Autoire through gorgeous scenery. At the Siran farm, pick up mohair wool and artisanal souvenirs. **ES.** Desde lo alto se abren tres valles y, en el horizonte, los castillos de Castelnau, Montal y Saint-Laurent-les-Tours. Y para llevarte un recuerdo hecho aquí, pasa por la granja de Siran : lana mohair y artesanía.



ARRIVÉE

*On découvre le village longiligne.
Les pierres se rangent en file,
les toits s'alignent.*

**Trois châteaux
nous regardent.
Trois tours,
trois églises,
trois fontaines !
Trois sources,
trois puits...**

On compte, on rit, on recommence.
Curemonte, un tableau géant pour
apprendre les maths en marchant !

BARBACANE

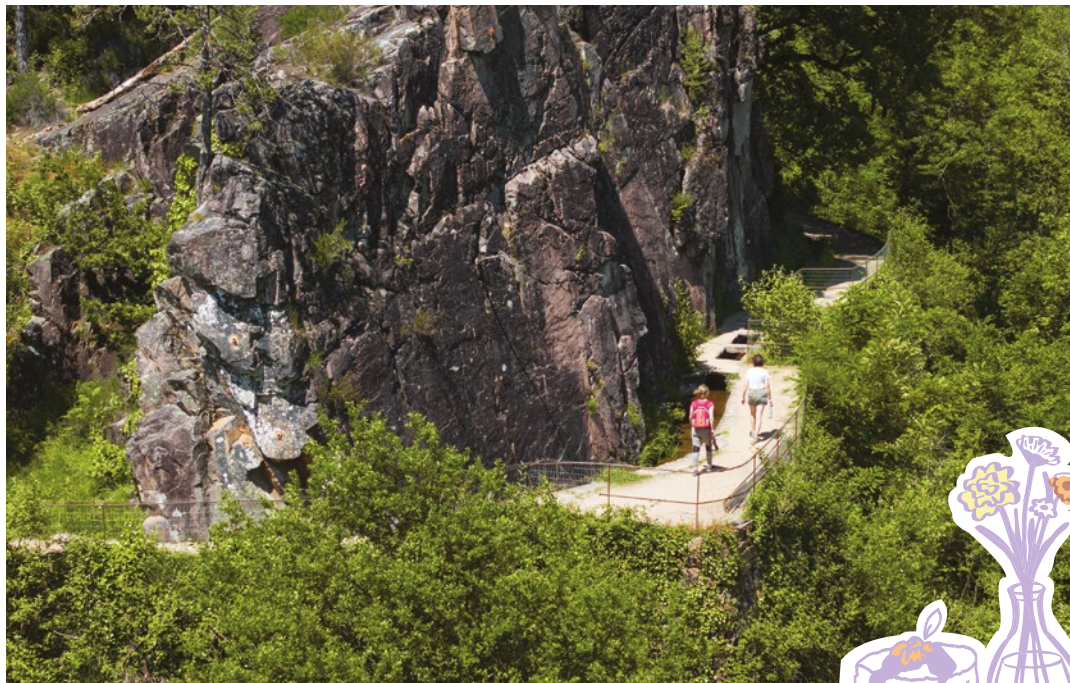
Midi sonne. On file à *La Barbacane*.
Ici, pas de cantine, mais la pause
du village, chaleureuse et gourmande.
On partage les plats de la Corrèze,
le fromage fond, les tartes font de
l'œil. On goûte, on fait des paris.
Trois bouchées par fontaine ? Et déjà,
on repart, le ventre plein, à la chasse
aux nombres qui se cachent dans les
ruelles.

COLETTE

On reprend la promenade.
On s'imagine Colette écrire ici,
stylo à la main, rêvassant sous la halle.
Ses mots sautent sur les pierres, on
les attrape à la volée. On lit
son "Journal à rebours" et on s'amuse
à reconnaître les maisons nobles
qu'elle décrit. On repart en souriant :
Curemonte, la leçon qu'on apprend...
par cœur, facilement.

CUREMONTE

→ EN. And here's Curemonte: a long,
elegant village with its rooftops
in perfect line and three castles
overlooking the landscape. A walk
also leads to three churches and
fountains. The bistro "La Barbacane"
serves proper traditional dishes.
Meander along the signed trail to
discover noble houses and hidden
spots described by the writer Colette.
ES. Curemonte se despliega en
elegancia: un pueblo alargado,
tejadados perfectamente alineados y
tres castillos vigilando el paisaje. El
paseo invita a descubrir iglesias y
fuentes, a tomar el tiempo con calma.
En el bistro La Barbacane, la cocina
es auténtica y arraigada al territorio.
Y siguiendo el sendero señalizado,
aparecen casas nobles y rincones
secretos, los mismos que inspiraron a
la escritora Colette.



On dit qu'ici, Coco Chanel s'est inventée.

*Des lignes pures, des pierres
beiges, un silence blanc.
L'abbaye d'Aubazine lui aurait
soufflé la rigueur, la minutie et
ce fameux double "C" entrelacé
qu'elle portera pour toujours.*

L'ABBAYE

Fondée au XII^{ème} siècle, l'abbaye cistercienne déroule son élégance sobre. Pas d'ornements inutiles, tout est couture fine : un pli de pierre, une coupe de lumière. On avance doucement, à son rythme, ou celui de son compagnon à quatre pattes. *(L'abbaye se refait une beauté, mais pas d'inquiétude, on peut toujours la visiter.)*

LE CANAL DES MOINES

Chef-d'œuvre d'ingéniosité, taillé à la main dans la roche par les moines pour acheminer l'eau jusqu'au monastère. Il serpente comme une broderie blanche. Pas de chien, pas de poussette, pas de vélo : ici, on reste en sécurité et on suit le fil du silence. Chanel aurait aimé ce travail d'orfèvre.

LE CIRCUIT DES MONASTÈRES

Pour prolonger l'histoire, on marche vers la **cascade du Coiroux**. L'eau tombe, fine et fraîche, comme une étoffe que l'on secoue. Les chiens sont les bienvenus cette fois. On frôle les ruines du monastère féminin de Coyroux : pierres grises, mousses patientes, silence habité - comme si le sentier marchait encore dans l'ombre des prières. Inspirant, forcément.

LE SOUFFLÉ GLACÉ

Dernière touche : au **restaurant Le Saint-Étienne**, on goûte le **Soufflé Glacé aux Noix**. Un dessert signature : simple, parfait, inoubliable, comme une petite robe noire !

AUBAZINE

→ **EN.** Coco Chanel is said to have found inspiration for her famous double "C" logo in the stained-glass windows of Aubazine's 12th-century Cistercian abbey. The Monks' Canal winds silently through the landscape, and the Monastery Trail leads to the Coiroux waterfall and Puy de Pauliat. At Saint-Étienne, try the delicious chilled walnut soufflé. **ES.** Se dice que Coco Chanel se inspiró para su doble "C" en las vidrieras de la abadía cisterciense de Aubazine (siglo XII). El Canal de los Monjes recorre el paisaje en silencio y la Ruta del Monasterio lleva a la cascada de Coiroux. En el restaurante Saint-Étienne, no te pierdas el soufflé helado de nuez.

AU CŒUR DES VILLAGES



ARGENTAT - SUR - DORDOGNE

● © Marion Carcel_Foehn Photographie

À BORD, MOUSSAILLONS !

Ici, c'est Argentat, la belle aux balcons colorés. Ces maisons coquettes au bord de la Dordogne en ont vu passer, *des gabares* ! Aujourd'hui, on embarque à quelques kilomètres de là pour entendre les histoires théâtralisées des gabariers.

LA RÉSERVE

L'ancienne gravière s'est refait une beauté et est devenue **Réserve de biodiversité**. Avant, on y chargeait les pierres ; aujourd'hui, c'est une bulle de nature où il fait bon se promener.

TOUS SUR LE PONT

L'été, Argentat s'enivre au rythme de la fête "**Tous sur le Pont**" : radeaux bariolés, fanfares déchainées. Quand la musique se tait, l'aventure continue : on grimpe à la via ferrata, on taquine la truite à la mouche et on part résoudre les énigmes de Terra Aventura.

LA FORGE

Et pour les amoureux des beaux gestes, direction *la Forge du Coulobre*. 30 ans et déjà des mains d'orfèvre. Nicolas fait chanter le métal et apprend à forger son propre couteau.



GRAMAT

● © Laurine Thiodet_hellovoyage.fr

GRAMAT SE CACHE AU CŒUR DU PARC NATUREL RÉGIONAL - GÉOPARC MONDIAL UNESCO DES CAUSSES DU QUERCY.

Cette petite cité marchande a grandi grâce aux pèlerins de Rocamadour, et chaque ruelle raconte ses foires et marchés d'antan.

À DÉCOUVRIR

Jardins du Grand Couvent, une pause verdure et beauté simple.

Jeu de piste Baludik, "À la recherche des cailloux de Gramat", 3,5 km dans le village pour petits et grands curieux.

Centre National d'Instruction Cynophile de la Gendarmerie : les jeudis d'été, assister à des démonstrations de dressage menées par les maîtres chiens

Parc Animalier de Gramat : à partir de l'été 2026, une nuit parmi les loups pour les plus aventuriers.



“

Je garde un souvenir impérissable de la randonnée du Moulin du Saut :

les points de vue sur la vallée de l'Alzou et ses falaises vertigineuses m'ont littéralement coupé le souffle.

Justine



SAINT-CÉRÉ

● © Nicolas Barbarin_Atelier Castanea, Malika Turin

PETITE VILLE, GRANDE AMBIANCE

Bienvenue à Saint-Céré, la ville qui ne sait pas s'ennuyer. Ici, les ruelles ont du caractère, les maisons à colombages font les belles et la place du Mercadial joue les terrasses à ciel ouvert. Côté culture, pas question de roupiller : Scénograph et le *Théâtre de l'Usine* font vibrer la ville toute l'année. Et l'été ? On file au **Festival de Saint-Céré** et on guinche aux Mercredis Guinguettes.

À FAIRE ENTRE DEUX SESSIONS SHOPPING :

Photographier l'église des Récollets. Se perdre entre venelles et ruelles. Monter jusqu'aux *Tours Saint-Laurent*.



45 MINUTES CHRONO
pour découvrir
Saint-Céré avec
le Pays d'Art
et d'Histoire

SOUILLAC

AU BORD DE LA DORDOGNE, SOUILLAC A TOUJOURS ÉTÉ UNE HALTE.

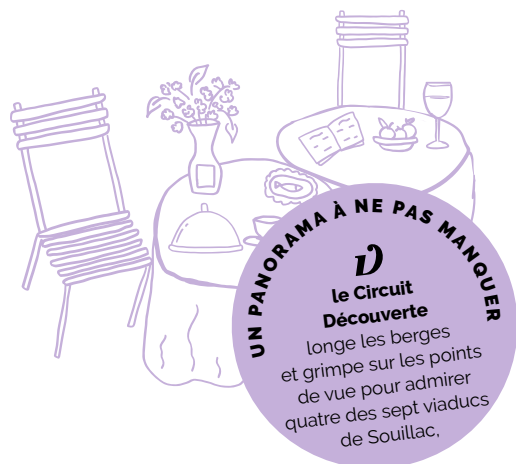
Les gabares y faisaient escale. Aujourd'hui, on s'arrête pour boire un café, flâner au marché ou guincher !

LA STAR

L'Abbatiale Sainte-Marie veille sur la ville. L'été la transforme en scène pour le **Festival de Jazz** ou celui de **Festa Los Bandas**. Les notes se mêlent au parfum des étals du vendredi, quand fruits, fromages et noix s'exposent sur la place Saint-Martin.

LA DÉTENTE

Pour prolonger la pause, *Maison Borrée* invite au brunch ou au cocktail au bord de la piscine. Et pour ceux qui veulent emporter un souvenir, la *Maison Louis Roque* propose sa fameuse Vieille Prune.



ARGENTAT - SUR - DORDOGNE

→ **EN.** Colourful riverside houses and a stroll through the biodiversity reserve. **ES.** Casas de colores asomadas al río y un paseo fácil entre naturaleza, en la reserva de biodiversidad.

GRAMAT

→ Market mornings under the hall, dog-handling demos by the gendarmerie's canine unit or even sleeping beside wolves at the wildlife park. **ES.** Plan completo : mercado bajo la plaza cubierta, exhibiciones del equipo canino de la gendarmería y, si te atreves, noche junto a los lobos en el Parc Animalier.

SAINT - CÉRÉ

→ Wander the Mercadial square, enjoy shaded terraces and in summer catch the festival atmosphere. **ES.** Terrazas a la sombra en la plaza del Mercadial y, en verano, un ambiente de festival que se contagia.

SOUILLAC

→ Marvel at the monumental abbey and party the night away at the jazz festival. **ES.** Una abadía que impresiona a primera vista... y, después, jazz para alargar la noche.



Beffroi Saint-Martin



© Mikael Benard

PUBLIREPORTAGE

Au cœur de son centre ancien, dans le majestueux Beffroi Saint-Martin, Souillac abrite un espace muséal étonnant. Depuis 2021, cette ancienne église propose chaque été une exposition d'artistes nationaux et internationaux, chaque automne le festival d'art contemporain Résurgence et, en hiver, une exposition d'artistes locaux. Après « Joséphine Baker » (2022), Valéry Koshlyakov (2023), « Sauvages » (2024) et « Icônes » (2025), l'été 2026 fera rêver les visiteurs avec « Trésors cachés – Chefs-d'œuvre du savoir-faire français », en partenariat avec la galerie parisienne Marc Maison. De fin avril à mi-septembre, découvrez des pièces rares dans un cadre unique. Entrée libre. ● ***In the heart of Souillac, the Saint-Martin Belfry swapped its school benches for an exhibition hall and what a transformation ! After hosting the Joséphine Baker exhibition in 2022, this summer of 2026, we promise visitors to be on track of the hidden treasures.***

souillac.fr

ADRESSE 6 PL. SAINT-MARTIN,
46200 SOUILLAC
TEL. + 33 (0)5 65 32 71 00

Let it

“ **SE LAISSER PORTER**
slow ”

Les chaussures pleines de poussière après une balade entre les murets de pierres sèches et les troupeaux de brebis. À bout de souffle, s'arrêter pour admirer en contrebas la Dordogne qui serpente entre vallons et rochers.

Descendre jusqu'à une plage cachée, poser sa serviette et partager une limonade bien fraîche. Regarder le soleil jouer sur l'eau, pendant que le petit dernier laisse voguer son radeau de fortune. Glisser dans un coffre de pirates un petit trésor : un caillou en forme de cœur, une plume irisée, un morceau de bois poli...

Lorsque la nuit tombe, allumer une petite lanterne, observer les étoiles et se raconter des histoires, rire et partager des silences. Se promettre de revenir et, un jour, confier ce coin secret à ceux qu'on aime.

→ **EN.** *Strolling between dry-stone walls and grazing sheep, breathing in the smell of hay and warm earth. Drifting downstream in a kayak, bouncing through rapids. Collecting pebbles, sharing laughs and adventures. And in the evening, stars, stories and silence... and the promise to come back again to this secret spot.*

→ **ES.** *Pasear entre muros de piedra seca y ovejas pastando, respirar el aroma del heno y la tierra caliente. Descender por el río en kayak, saltando entre los rápidos. Recoger piedras, compartir risas y aventuras. Y por la noche, estrellas, historias y silencio... y la promesa de volver a este rincón secreto.*

SE PROMETTRE DE REVENIR ET, UN JOUR,
CONFIER CE COIN SECRET À CEUX QU'ON AIME.





LET IT SLOW* SE LAISSER PORTER

4 JOURS DE ROAD TRIP

● PHOTOS © Rose Labeille

Randonnées, cabanes et nature dog friendly, par Rose Labeille

Aujourd'hui, je vous emmène avec moi ! Au programme : randos, yoga, canoë canadien, cabane perchée et bonnes adresses... Le tout 100 % dog friendly, car bien sûr Naïa était de la partie.

Jour 1 – Lamothe-Fénelon et cabane perchée

Direction le village de Lamothe-Fénelon ! Après une pause pique-nique au bord du lac, c'est l'heure de commencer notre randonnée et partir à la découverte des moulins. Le sentier alterne entre forêts, vallons et hameaux pittoresques. Sur le chemin, on peut y apercevoir plusieurs anciens moulins qui, autrefois, permettaient de mouler le grain ou d'alimenter les forges.

Notre première nuit s'est faite dans la cabane Casse-Noisette, au domaine *Nid'en Ô*. Une cabane cosy et chaleureuse, au cœur des chênes. Et elle est équipée d'un bain nordique ! Comment vous dire que j'en ai bien profité pour me détendre, écoutant le chant des oiseaux et observant les chevaux galoper au milieu des champs avoisinants. J'ai pu apprécier un repas généreux, avec le meilleur fromage local qui peut exister : le Rocamadour !

Jour 2 – Yoga et Rocamadour

Je me suis rendue à l'école de yoga *Nāda Bindu*. 1 h 30 de Hatha yoga traditionnel, une pratique complète qui mêle postures, respiration, concentration et relaxation profonde. Une approche douce et accessible à tous.

Ensuite, direction Rocamadour (oui, le temple de ce fameux fromage), pour partir à la découverte du Canyon de l'Alzou. Immersion totale entre falaises calcaires, rivière et forêt. Cette balade m'a fait remonter des souvenirs. Il y a huit ans – Naïa n'était encore qu'une jeune ado – j'avais déjà arpenté une partie de ce sentier. Je l'aime beaucoup ! Rocamadour a vraiment des allures de Terre du Milieu, me projetant directement dans un univers médiéval.

Pour dîner, nous nous sommes rendus au village médiéval de Martel, chez *Le petit moulin*. Une adresse où le bon vivre est roi ! Il suffit de lire leurs devises : "Bien manger, Bien boire, Bien dormir". Restaurant bistrannique, il propose une cuisine maison, accompagnée de produits de leurs fermes, huile de noix et vin de leurs cépages.

Jour 3 – Autoire et canoë canadien

La journée commence par la rapide visite du beau village d'Autoire, mais nous sommes surtout ici pour sa cascade



haute de 30 mètres ! Après, une petite balade d'1,5 km ou l'on s'enfonce dans la forêt, on l'aperçoit enfin !

Si vous avez le temps, je vous recommande la randonnée "circuit de la Reculée d'Autoire" ou l'on visite le château des Anglais, un petit château construit directement dans la falaise.

Je connais déjà cette balade, j'ai donc pris la direction de Carennac, pour visiter les ruines de Taillefer. Une boucle de 13 km, entre les rives paisibles de la Dordogne. Les ruines du château donnent une vue panoramique sur la vallée de la Dordogne, Carennac, la bastide de Puybrun et le château de Castelnau - Bretenoux.

L'après-midi, j'ai rendez-vous avec *Patrick Lakatos*, pour une sortie passionnante en canoë canadien. Un vrai coup de cœur ! Patrick est un guide naturaliste passionné et passionnant ! Tout au long de la descente, il partage avec enthousiasme ses connaissances sur la faune locale, les plantes comestibles qui bordent la rivière et les secrets parfois oubliés du patrimoine de la vallée. La balade se transforme en une expérience presque méditative : le rythme doux de la pagaie, le clapotis de l'eau, le chant des oiseaux... On est pleinement connectés à la nature.

Le charme à l'Anglaise

Après cette journée riche en découvertes, j'ai posé mon sac au petit camping le *Vallon de Laborie*, un havre de paix niché à Astaillac, tout près de Beaulieu-sur-Dordogne (que je vous recommande de visiter). Polly et Lee, les propriétaires, ont imaginé un lieu à leur image : apaisant, plein de charme et de simplicité. Le cadre est champêtre, entre prairie et forêt, entouré par les vaches et les brebis. Restez au minimum deux nuits. Les chiens sont acceptés et accueillis avec bienveillance par Burger le chien de la ferme.

Jour 4 – Abbaye d'Aubazine

Pour cette dernière journée, passage à Aubazine. J'ai pu visiter, avec Naïa, la célèbre abbaye cistercienne du XII^e siècle. Nichée au cœur d'un petit village de charme,

l'abbaye regorge d'histoires fascinantes. C'est ici qu'a grandi une petite orpheline devenue icône mondiale : Coco Chanel. On s'arrête ensuite au *salon de thé*, juste à côté : l'accueil y est chaleureux, l'ambiance paisible. C'est l'endroit parfait pour faire une pause avec son chien avant de repartir en balade.

Pour prolonger la découverte, je vous conseille le "circuit des monastères", une jolie boucle de 4 km qui part de l'abbaye. Elle serpente à travers la forêt, passe par le monastère féminin et mène jusqu'à une belle cascade.

Et voilà, cette parenthèse en vallée de la Dordogne touche déjà à sa fin. Une vraie découverte, une nature préservée et des personnes passionnantes, amoureuses de leur territoire. On espère revenir très vite pour explorer d'autres coins, aussi riches qu'inspirants.

→ EN. FOUR DAYS IN THE DORDOGNE VALLEY

Day 1: Lamothe-Fénelon – a walk past mills and hamlets, picnic by the lake and a night in the Casse-Noisette Cabin, complete with Nordic bath and Rocamadour cheese. Day 2: Morning yoga at Nāda Bindu, the Alzou canyon in Rocamadour, dinner in Martel at "Le Petit Moulin". Day 3: Autoire waterfall, a scenic walk, loop around Carennac and a canoe trip with a nature guide. Overnight at Vallon de Laborie campsite. Dogs welcome. Day 4: Aubazine Abbey, the Monastery Trail, the Coiroux waterfall and a well-earned tea break.

→ ES. 4 DÍAS EN LA VALLE DEL DORDOÑA

Día 1: Lamothe-Fénelon – una caminata entre molinos y pequeños pueblos, almuerzo campestre junto al lago y noche en la Cabaña Casse-Noisette, con baño nórdico y queso de Rocamadour. Día 2: Yoga por la mañana con Nāda Bindu, el cañón del Alzou en Rocamadour, cena en Martel en "Le Petit Moulin". Día 3: Cascada de Autoire, una caminata panorámica, ruta alrededor de Carennac y paseo en canoa con un guía naturalista. Noche en el camping Vallon de Laborie. Se aceptan perros. Día 4: Abadía de Aubazine, el sendero del monasterio, la cascada del Coiroux y una merecida pausa para el té en el corazón de la abadía.

Plus d'infos sur le blog
Rose Labeille →



TOUS
LES CHEMINS
MÈNENT À

l'eau



© Malika Turin

• La Dordogne, Belvédère de Copeyre
© Christophe Bouthe Vent d'Autan

*Les habitants le savent bien :
la rivière Dordogne offre
des histoires, cache des secrets,
et fait battre le cœur de la vallée.*

**La Dordogne,
c'est le point de ralliement.**

On y descend après une rando,
on y glisse depuis les cordes accrochées
aux arbres, on y rêve depuis un canoë
au coucher du soleil.
Elle rassemble tout : les souvenirs
d'enfance, les aventures improvisées,
les moments de silence.

Ici, derrière chaque chemin,
on finit toujours par se jeter à l'eau !

“

Le matin, rouler tout en douceur,
guetter la levée du brouillard sur l'eau
et se régaler de toutes ces couleurs.

Mélanie

“

Quand je regarde mes vieilles photos, noir et blanc ou couleur, des pique-niques et baignades sur la Dordogne, je suis émue. On se retrouvait tous sur la plage de Floirac : les enfants barbotant, construisant des petits lacs de galets ou grimpant aux arbres tombés, et nous, les grands, on papotait, on riait. Il y avait cette lumière douce, mi-ombre, mi-soleil... tout le monde avait bonne mine. De vraies vacances !

Gisèle

“

Les après-midis à se baigner dans la Dordogne, près de Pinsac,

l'eau claire,
le soleil qui chauffe
doucement la peau,
et cette sensation
que le temps s'étire...

Et le soir, autour du brasero, faire griller des chamallows, enveloppés par l'odeur du bois qui crépite, on regarde les premières étoiles scintiller. Magique !

Gretel



FOCUS

La Dordogne est protégée comme Réserve Mondiale de Biosphère UNESCO.

Ses eaux pures sont idéales pour une sortie baignade, kayak ou pêche. On y découvre gorges, falaises, villages et moulins, et plein de plages secrètes pour se poser, construire un radeau ou cacher un trésor.

→ EN. ALL PATHS LEAD TO THE WATER

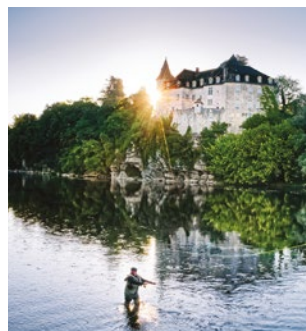
The Dordogne river blends childhood memories, spontaneous escapades and a deep sense of tranquility. You can swim, kayak, fish or even build a raft. As a UNESCO World Biosphere Reserve, its clear waters unveil gorges, cliffs, villages and ancient mills.

→ ES. TODOS LOS CAMINOS LLEVAN AL AGUA

El río Dordogne mezcla recuerdos de la infancia, escapadas espontáneas y una profunda sensación de tranquilidad. Puedes nadar, hacer kayak, pescar o incluso construir una balsa. Como Reserva Mundial de la Biosfera de la UNESCO, sus aguas cristalinas revelan gargantas, acantilados, pueblos y antiguos molinos.

L'EAU DANS TOUS SES ÉTATS

- *Balade en gabare* © Nicolas Barbarin_Atelier Castanea
- *Pêcheur au pied du château de la Treyne* © Eric Martin_Le Figaro
- *Les quais d'Argentat-sur-Dordogne* © Malika Turin
- *Barrage du Chastang* © Canopée Drone



Proche d'Argentat-sur-Dordogne ou à Beaulieu-sur-Dordogne on se laisse porter par le courant en gabare. Pas de pagaie, pas de stress, juste le clapotis et la brise dans les cheveux.

► **RÉSERVER
SA BALADE
EN GABARE**



ATTRAPE-MOI
si tu peux 

Ici, la truite est reine et la pêche à la mouche une véritable tradition.

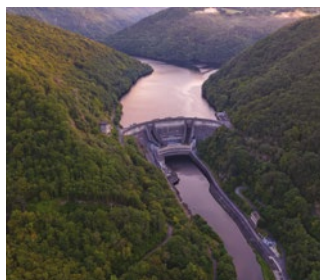
Argentat-sur-Dordogne en est d'ailleurs la capitale mondiale. Et pour les apprentis pêcheurs, Maxime Lagarrigue (*Sensitiv' Pêche*) propose des ateliers enfants où ferrer rime avec patience et fous rires.

**LA LÉGENDE
raconte...**



Le Coulobre, dragon ailé au corps de serpent et aux pattes griffues, hantait autrefois la Dordogne. Il se nourrissait des gabariers malchanceux, coulait leurs embarcations et semait la peur sur les berges. **Aujourd'hui, cette légende rappelle le mystère et la puissance de la rivière, et ajoute un peu de frisson à chaque descente en canoë.**

C'EST PAS
versailles, ici



DANS LES COULISSES DU BARRAGE

Au barrage du Chastang, pas question de rester sur la berge : on rentre dans les coulisses avec les guides passionnés de l'Office de Tourisme. Turbines, vannes, eau qui gronde... chaque détail impressionne et fascine, petits et grands. Une visite immersive qui fait comprendre toute la puissance de la Dordogne, avec des anecdotes à faire briller les yeux.

ESPACE EDF ODYSSELEC

Après l'adrénaline, place au fun et à la science ! L'Espace EDF Odyssélec transforme l'électricité en jeu : parcours interactifs, expériences à manipuler, quiz malins... même les enfants les plus curieux se prennent au jeu. On capte tout sans s'emmêler les fils, même pour ceux qui confondent volt et watt.

**L'ESPACE EDF ODYSSELEC EST LABELLISÉ
TOURISME & HANDICAP**
(motrice, visuelle, auditive et mentale)

→ EN.THE SHAPES OF WATER

In Argentat-sur-Dordogne and Beaulieu-sur-Dordogne, hop aboard a traditional gabare boat or head out in a canoe. Kids can join trout-fishing outings with Maxime Lagarrigue. At the Chastang dam and the EDF Odyssélec experience, discover turbines and hands-on experiments before hearing about the spooky local legend of the Coulobre, the river dragon.

→ ES.LAS FORMAS DEL AGUA

En Argentat-sur-Dordogne y Beaulieu-sur-Dordogne, sube a bordo de una tradicional embarcación de madera (gabare) o lánzate en canoa. Los niños pueden descubrir la pesca de truchas con Maxime Lagarrigue. En la presa de Chastang y en la experiencia EDF Odyssélec, descubre las turbinas y realiza experimentos prácticos antes de escuchar la misteriosa leyenda local del Coulobre, el dragón del río.

“

La Dordogne ***coule dans mes veines.***

Mon bonheur se trouve dans ses courants,
ses reliefs et la diversité de son écosystème.

Elle abrite loutres, saumons,
cygnes sauvages, méduses d'eau douce,
et tant de plantes comestibles
ou médicinales.

Les galets que l'on ramasse sur ses plages
viennent du Massif central.

J'ai encore tant à découvrir...
et à faire découvrir.

Mon envie est de partager ces connaissances,
protéger ces espaces fragiles
et permettre au plus grand nombre
d'avoir un nouveau regard sur la Nature.

Patrick Lakatos,

GUIDE RIVIÈRE SUR LA DORDOGNE

"The Dordogne runs in my veins. My happiness lies in its currents, its wildlife and its plants. Otters, salmon, swans, edible herbs... I love sharing, protecting and helping others discover the fragile beauty of this river."

"El río Dordogne fluye por mis venas. Mi felicidad se encuentra en sus aguas, sus paisajes y la rica biodiversidad que alberga. Nutrias, salmón, cisnes salvajes y una gran variedad de plantas comestibles y medicinales. Me apasiona compartir mis conocimientos y ofrecer a los demás una nueva mirada sobre la naturaleza."

Patrick Lakatos, RIVER GUIDE, GUÍA DE RÍO EN EL DORDOÑA

CASCAD MURMURES ET GRANDS SAUTS

*Elles chuchotent d'abord,
discrètes entre deux rochers,
puis s'élancent,
éclaboussantes et libres.*

*Dans la vallée, les rivières
perdent patience :
elles dévalent les pentes,
bondissent, roulent, rient.*

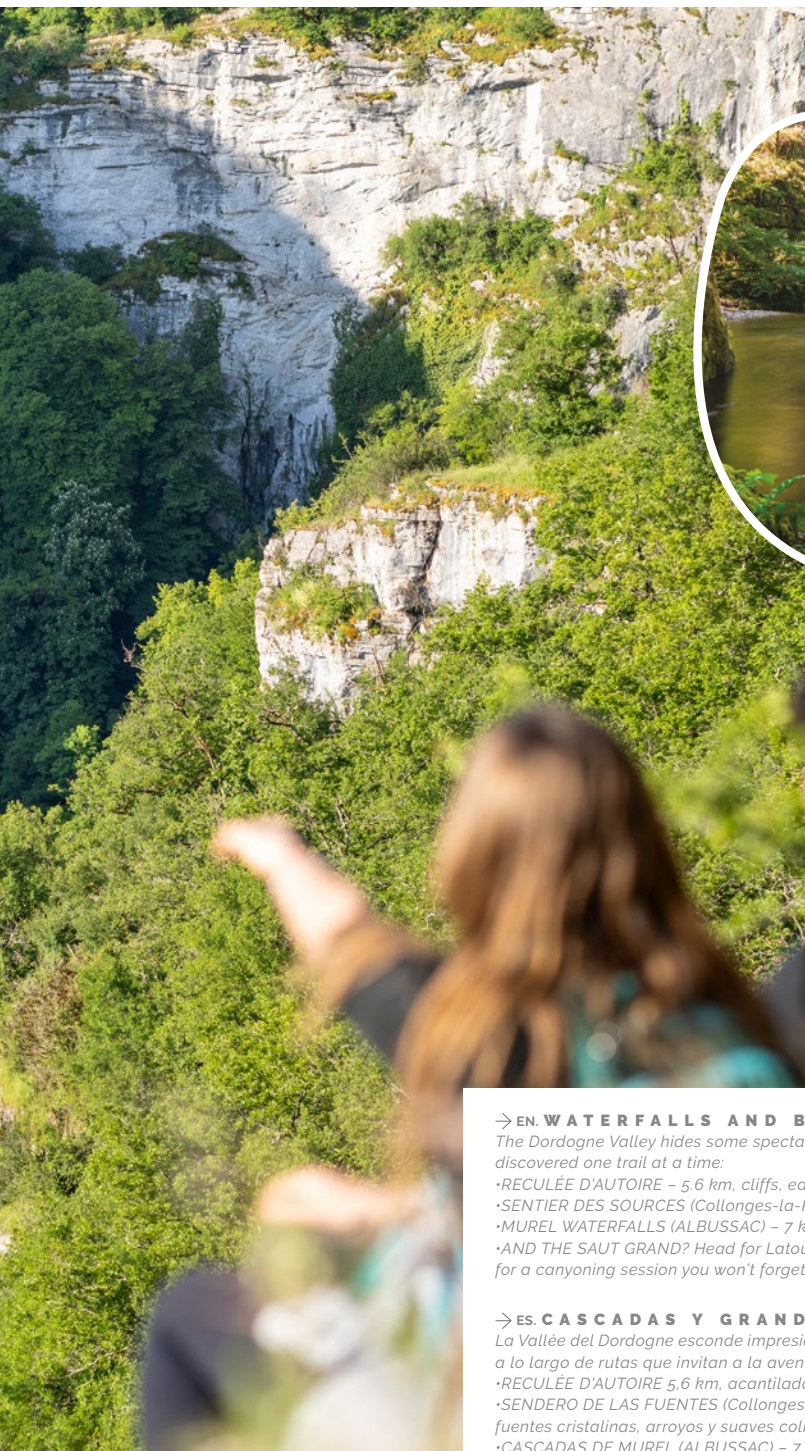
*Chaque cascade a sa voix,
sa cadence, son éclat.*



**À Albussac,
les Cascades de Murel**
se cachent au creux d'un vallon
secret. Un sentier de randonnée
serpente sous les hêtres avant
d'offrir trois chutes successives.
L'eau y danse, glissant, grondant,
se reposant avant de repartir
plus loin.

**À Autoire,
c'est une autre
histoire :
la falaise dorée
s'ouvre,
la Reculée
s'impose et
la chute s'étire,
longue comme
un voile de mariée.**





- **Murel** © Léon le Daron
- **Autoire** © Malika Turin
- **Cascade du Saut de Vieyres**
© Cyril Novello_Lot Tourisme



Sur le **sentier des Sources**, autour de **Collonges-la-Rouge**, mille filets d'eau s'inventent chemins, entre mousse et fougères. De petites cascades de poche naissent de-ci, de-là, juste pour le plaisir des yeux et des oreilles.

Et puis il y a celle qui donne le vertige : **la cascade du Saut Grand, à Latouille-Lentillac**, où l'on descend en rappel, le cœur battant et les mollets trempés. Là, la vallée se fait terrain de jeu, et chaque éclaboussure devient victoire.

→ EN. **WATERFALLS AND BIG SPLASHES**

The Dordogne Valley hides some spectacular waterfalls and rivers, discovered one trail at a time:

- **RECULÉE D'AUTOIRE** – 5,6 km, cliffs, easy access
- **SENTIER DES SOURCES** (Collonges-la-Rouge) – 6 km, fountains, streams, gentle hills
- **MUREL WATERFALLS** (ALBUSSAC) – 7 km, forest walk for seasoned hikers
- **AND THE SAUT GRAND?** Head for Latouille-Lentillac for a canyoning session you won't forget.

→ ES. **CASCADAS Y GRANDES SALPICADURAS**

La Vallée del Dordogne esconde impresionantes cascadas y ríos, ideales para descubrir a lo largo de rutas que invitan a la aventura:

- **RECULÉE D'AUTOIRE** 5,6 km, acantilados majestuosos, acceso fácil para todos
- **SENDERO DE LAS FUENTES** (Collonges-la-Rouge) – 6 km, fuentes cristalinas, arroyos y suaves colinas
- **CASCADAS DE MUREL** (ALBUSSAC) – 7 km, senderismo en el bosque, ideal para los más experimentados
- **¿Y EL SAUT GRAND?** Dirígete a Latouille-Lentillac para una sesión de barranquismo que te dejará sin aliento.



Les cascades se savourent des yeux.

*On les contemple sans plonger,
c'est notre petit geste pour préserver
toute leur beauté.*

Reculée d'Autoire

AUTOIRE



Q boucle • 5,6 km

Cirque, falaises et village classé,
accessible, mais avec quelques
montées.

Cascades de Murel

ALBUSSAC



Q boucle • 7 km

Forêt et vues spectaculaires,
plutôt pour randonneurs aguerris :
quelques montées et descentes
qui font battre le cœur.

Sentier des Sources

COLLONGES-LA-ROUGE



Q balade douce • 6 km

Entre fontaines et ruisseaux,
mais avec un peu de dénivelé.

Cascade du Saut Grand

LATOUILLE-LENTILLAC



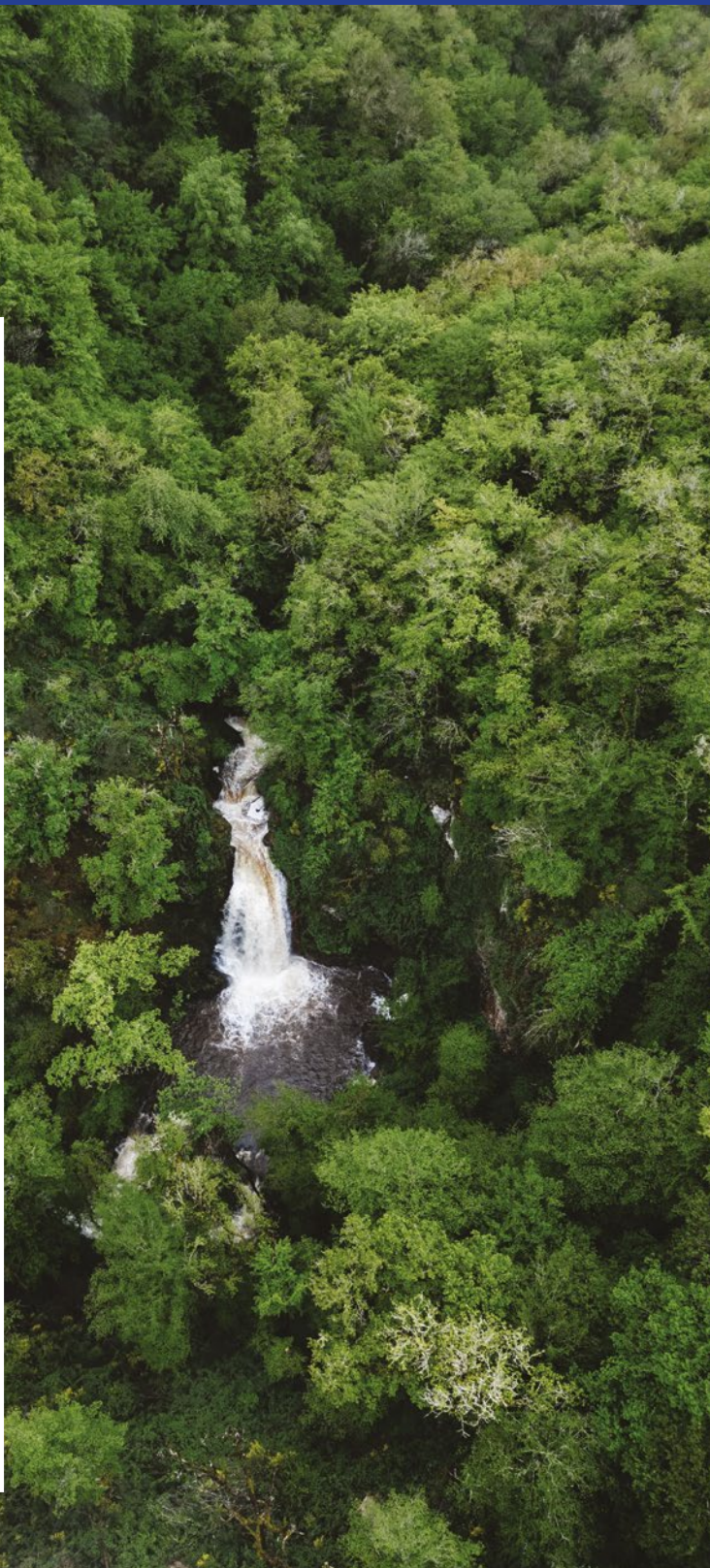
Aqua rando et canyoning,
sensations garanties.

Cascade du Saut de Vieyres

LAMATIVIE



Secrète et bien cachée au détour
d'un sentier.





Une aventure au fil de l'eau,

Compagnie Sports Nature

© Compagnie Sports Nature

PUBLI REPORTAGE



ADRESSE | PLAGE DE GLUGES
46600 MARTEL MONTVALENT
TEL. | + 33 (0)5 65 32 27 59

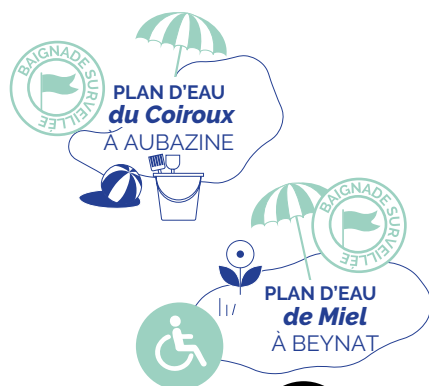
compagnie-sports-nature.com



Au bord de la Dordogne, Compagnie Sports Nature fait rimer sport et découverte. On embarque en canoë, kayak ou stand up paddle, on grimpe, on explore grottes et canyons : l'eau, la roche et la hauteur se répondent pour créer des souvenirs inoubliables. Au fil des coups de pagaie, le regard se pose sur les falaises, la faune, la flore, on apprivoise la rivière et les bons réflexes grâce à une équipe de moniteurs attentionnés. Familles, groupe d'amis ou aventuriers solo trouvent ici leur terrain de jeu idéal. Sorties douces ou plus engagées, autonomes ou encadrées, chacun suit son rythme. Et pour prolonger l'aventure, le Canoë Base Camp propose 2 à 4 jours d'itinérance, nuits en tentes, brasero et réveil au chant des oiseaux. ● **Follow the Dordogne with Compagnie Sports Nature, where sport meets exploration: canoeing, kayaking, paddleboarding, climbing and canyoning for unforgettable memories.** With family, friends or just for yourself, choose relaxed outings or more thrilling adventures, always with attentive instructors. For the bold, multi-day expeditions with nights under canvas await.

PLAGES & Canoës

ARGENTAT-SUR-DORDOGNE



10

03

08

SOUILLAC

06

La Dordogne

PLAGE
du vieux chêne
À MONTVALENT

PLAGE
du Port
de Creysse

PLAGE
de Vayrac

11

05

PLAGE
de Gluges
À MARTEL

PLAN D'EAU
du Mas
de la Croux
TAURIAC

04

CARENNAC





MONCEAUX-SUR-DORDOGNE

01

02

07



BASE DE LOISIRS
Les Aubarèdes
À ALTILLAC



09

GIRAC

ÉTANG
des Bruyères
À AURIAC



LAC
de Feyt
À SERVIÈRES-
LE-CHÂTEAU



ÉTANG
du Moulin
À CAMPS-ST-MATHURIN-LÉOBAZEL



01 **ABC CANOË**
DORDOGNE SAGA TEAM
saga-team-dordogne.com
TEL. 05 55 28 84 84

02 **APACHE CANOË**
camping-europe.fr
TEL. 05 55 28 07 70

03 **ARGENTAT DORDOGNE**
CANOË-KAYAK
ckcab.fr
TEL. 06 34 32 22 36

04 **CARENAC AVENTURE**
carennac-aventure.fr
TEL. 06 30 87 66 65

05 **COMPAGNIE SPORTS NATURE**
compagnie-sports-nature.com
TEL. 05 65 32 27 59

06 **COPEYRE**
copeyre.com
TEL. 05 65 32 72 61

07 **CORRÈZE SPORTS**
ANIMATIONS
correze-sports-animations.fr
TEL. 06 51 47 27 28

08 **ESCAPADE NATURE**
escapadenatureargentat.com
TEL. 05 55 28 66 31

09 **GIRAC LOISIRS CANOËS**
girac-loisirs.com
TEL. 06 89 37 92 36

10 **LOISIRS EVASION 19**
loisirsevasion19.fr
TEL. 06 49 93 11 96

11 **SAFARAID DORDOGNE**
safaraid.com
TEL. 05 65 37 44 87



UNIQUEMENT L'ÉTÉ
JUILLET/AOÛT



Le canoë au rythme doux de la rivière,

Safaraid

© Safaraid, Lubin le Mélinaire

PUBLI-REPORTAGE



ADRESSE | 91 ROUTE DES GRANGES
DE MÉZELS, 46110 VAYRAC
TEL. | + 33 (0)5 65 37 44 87

safaraid.com



On glisse sur la Dordogne, pagaies en main, sourire aux lèvres. Depuis les bases Safaraid de Vayrac, Saint-Sozy ou Monceaux-sur-Dordogne, on choisit son rythme : 1 h 30 pour une balade douce ou la journée entière pour en profiter. Autour, les falaises calcaires se dressent, les villages se profilent et les châteaux se devinent. À chaque détour, des plages de galets invitent à s'arrêter, lancer des ricochets ou plonger pour se rafraîchir. Le matériel est prêt, les navettes organisées : on n'a plus qu'à savourer ! La rivière révèle la vallée sous un angle inattendu, dans une atmosphère de liberté totale. Safaraid propose aussi des randos itinérantes de 2 à 7 jours, avec transport des bagages ou bivouac en autonomie. ● **Float along the water, paddle in hand and a smile on your face : welcome to Safaraid !** On the Dordogne river for 1h30, half-day or for a full-day canoe trip, there's always a place to start your adventure. We snake through the rocks, around the castles and the picturesque villages.



LET IT SLOW

M A R C H E R

S U R L' H I S T O I R E :

Plongée dans le Géoparc

• PHOTO Résurgence du Gouffre de Saint-Sauveur © Etan Dena

On croit connaître la Vallée de la Dordogne... et puis on s'aventure, et là paf : le Parc Naturel Régional des Causses du Quercy est classé Géoparc mondial UNESCO. Oui, rien que ça ! La géologie ici est exceptionnelle et reconnue à l'échelle internationale, et on met tout en œuvre pour la préserver et la valoriser.

LET IT SLOW

LE PARC NATUREL RÉGIONAL – GÉOPARC MONDIAL UNESCO DES CAUSSES DU QUERCY

● *Résurgence du Gouffre de Saint-Sauveur* © Etan Dena

● *Voie lactée* © Dan Courtice_Penn Graphics



C'est un terrain de jeu grandeur nature pour les randonneurs, spéléologues, géologues en herbe et même les amateurs d'étoiles.

Eh oui ! Le parc abrite aussi le fameux *triangle noir* du Quercy : l'un des ciels les plus purs d'Europe.

On y voit la voie lactée comme rarement ailleurs, des étoiles filantes et parfois, des lucioles danser au-dessus des herbes folles.

→ EN. UNESCO GEOPARK CAUSSES DU QUERCY

The Dordogne Valley reveals 200 million years of Earth's history: fossils, limestone plateaus, chasms and underground rivers. Humans have shaped it for 350,000 years, building stone walls, shelters and even the cliff-side city of Rocamadour. Get ready to discover a mix of astonishing biodiversity under the star-filled skies of the "Black Triangle".

→ ES. PNR GEOPARQUE MUNDIAL DE LA UNESCO – CAUSSES DEL QUERCY

El Valle del Dordogne guarda 200 millones de años de historia de la Tierra: fósiles, mesetas calcáreas, simas y ríos subterráneos. Los seres humanos han dejado su huella durante 350,000 años, construyendo muros de piedra, refugios e incluso la ciudad colgante de Rocamadour. Prepárate para descubrir una asombrosa biodiversidad bajo los cielos estrellados del "Triángulo Negro".

A RACONTER
au coin
du feu ou à la
pause-café



Compter les étoiles

5 000 étoiles à l'œil nu dans le triangle noir. En ville ? À peine une cinquantaine.

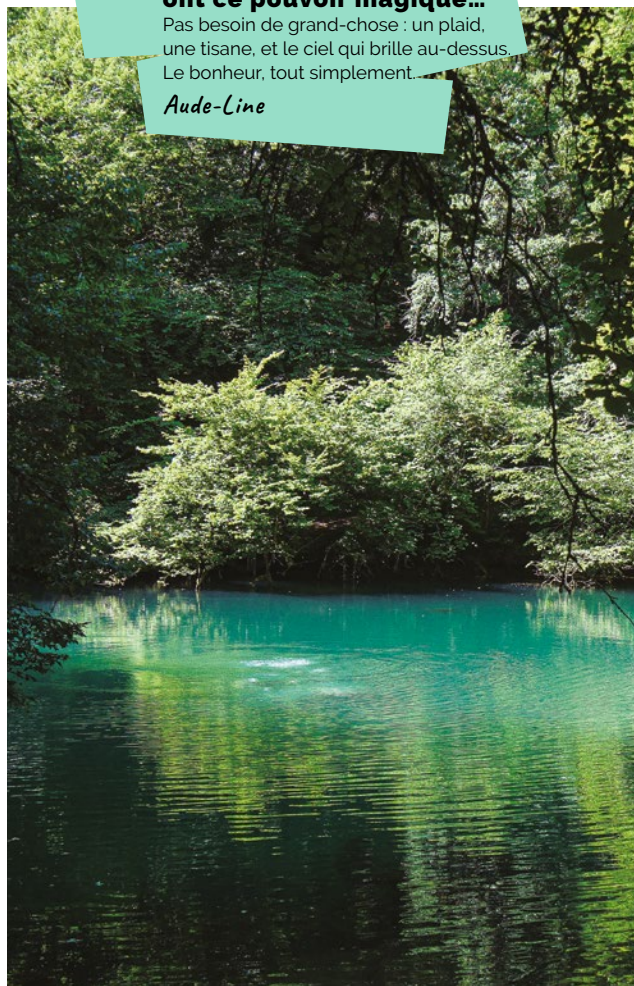
Rencontrer les fossiles géants

Ammonites, coraux, coquillages pétrifiés...
« Tiens, ça date du Jurassique ! »,
idéal pour impressionner vos compagnons de randonnée.



Admirer la faune et la flore oubliées

Chauves-souris, orchidées sauvages,
papillons rares... ici, la biodiversité
se cache partout.



“

Les soirs d'été
ont ce pouvoir magique...

Pas besoin de grand-chose : un plaid,
une tisane, et le ciel qui brille au-dessus.
Le bonheur, tout simplement.

Aude-Line



Dénicher les plantes comestibles et médicinales

Génévrier, thym, orpin... se promener
au cœur d'une pharmacie naturelle
millénaire sans le savoir.



Tapoter sur la pierre et écouter l'histoire

Certains calcaires résonnent différemment
selon leur âge. On peut quasiment
entendre 200 millions d'années.



Repérer les dolines

Ces trous circulaires
dans les plateaux calcaires
racontent la lente disparition
de la pierre sous l'action de l'eau.



EN RANDO

• © Mélanie Petit, © Etan Dena, © Maxime Seimbillie_Dronieguy

3 sentiers, 3 aventures,

Trois chemins à suivre, trois façons de respirer la vallée.
Facile, intermédiaire, sportive :
à chacun son rythme, à chacun son émerveillement.



●○○ FACILE

Le Marais de Bonnefont,

MAYRINHAC-LENTOUR

THEME
PROMENADE SENSORIELLE



2 km



1h30



D +15m



Pontons qui craquent, oiseaux malicieux, roseaux qui frémissent... Mission « espionnage du marais » activée !
Balade sensorielle pour rire, observer et respirer en famille : poussettes acceptées !

●●○ INTERMÉDIAIRE

Sentier des Sources,

COLLONGES-LA-ROUGE

THEME
L'EAU EN SECRET



6 km



2h30



D +304m



Mini-cascades, mousse glissante, fougères espiègles. Chaque détour réserve un secret aquatique.
Les mollets bossent, la tête rêve.

●●● SPORTIVE

Les Tours de Merle

SAINT-GENIEZ-Ô-MERLE

THEME
VERTIGES ET PANORAMAS



10 km



4h



D +431m



Ça pique un peu : montée, descente, grimpe, vertige... Entre fortifications médiévales et panoramas qui font "waouh", une vraie chasse au trésor grandeur nature.
Chaque sommet mérite son selfie, chaque souffle se savoure.

→ EN. **ON THE TRAIL** → ES. **SENDERISMO**

Three routes to explore the valley / Tres rutas para descubrir el valle:

- LE MARAIS DE BONNEFONT (2 km, 1h30)
a family-friendly boardwalk / Paseo familiar sobre pasarelas de madera.
- LE SENTIER DES SOURCE (6 km, 2h30)
in Collonges-la-Rouge, past waterfalls and woodland / Cascadas y bosques
- LES TOURS DE MERLE (10 km, 4h)
a sporty walk with medieval panoramas / Recorrido deportivo con vistas medievales.

► CHOISIR
SA RANDO



À VÉLO

• © Ben Grivoz

2 itinéraires, 1000 émotions

*Il y a ce moment où les pédales
crissent un peu, où la route s'élève.
Puis soudain, la vue se dégage,
et tout reprend sens.*

ROAD-MOVIE BUCOLIQUE (84 km)

Sur la route de Collonges-la-Rouge, Curemonte et Beaulieu-sur-Dordogne, on file entre les pierres rouges et les champs hâlés, cheveux au vent et banane accrochée. Chaque virage a ce petit goût d'été et de liberté.

ODYSSÉE PERCHÉE (160 km)

La vallée se déroule façon carte postale : Martel, Carennac, Autoire, Loubressac et Rocamadour. Rien que des noms qui font battre le cœur plus fort que les mollets. On part de la gare de Souillac, sac léger, esprit libre — et si le train a remplacé la voiture, tant mieux, c'est encore plus doux.



→ EN. **ON YOUR BIKE**
*Two routes, two different
landscapes:*

• AN 84 KM COUNTRYSIDE
ROAD TRIP

*through red-stone villages
and golden fields*

• A LOFTY 160 KM CIRCUIT
via Martel, Autoire, Loubressac
and Rocamadour Bike hire.

*tips and cyclist-friendly infos
available at local Tourist Offices.*

→ ES. **EN BICICLETA**
*Dos rutas, dos paisajes
muy distintos.*

• 84 KM entre pueblos de piedra roja
y campos dorados, puro placer rural.

• UN RECORRIDO DE 160 KM
en altura que enlaza Martel, Autoire,
Loubressac y Rocamadour.

*Alquiler de bicicletas, consejos
y servicios para ciclistas disponibles
en las Oficinas de Turismo.*

BESOIN D'UN COUP DE POMPE (OU DE JUS) ?



**Nos offices
labellisés Accueil Vélo**
accueillent les cyclistes
pour une pause, une recharge,
garder les sacs
ou glaner un bon plan secret.

LOUER SON VÉLO :

La Bicicleta Ravito, Carennac-Vélos, Au Rayon Vert,
Dordogne Outdoor Expérience, Cycl'Eric, GT Loc, Répar'Cycle46.

► POUR
DES BALADES
PLUS DOUCES
ET ACCESSIBLES
À TOUS



Au fil du **TEMPS**

**REVENIR CHAQUE ANNÉE, SOUFFLER UNE BOUGIE
DE PLUS, ET SENTIR L'AVENTURE DE TOUTE UNE VIE.**

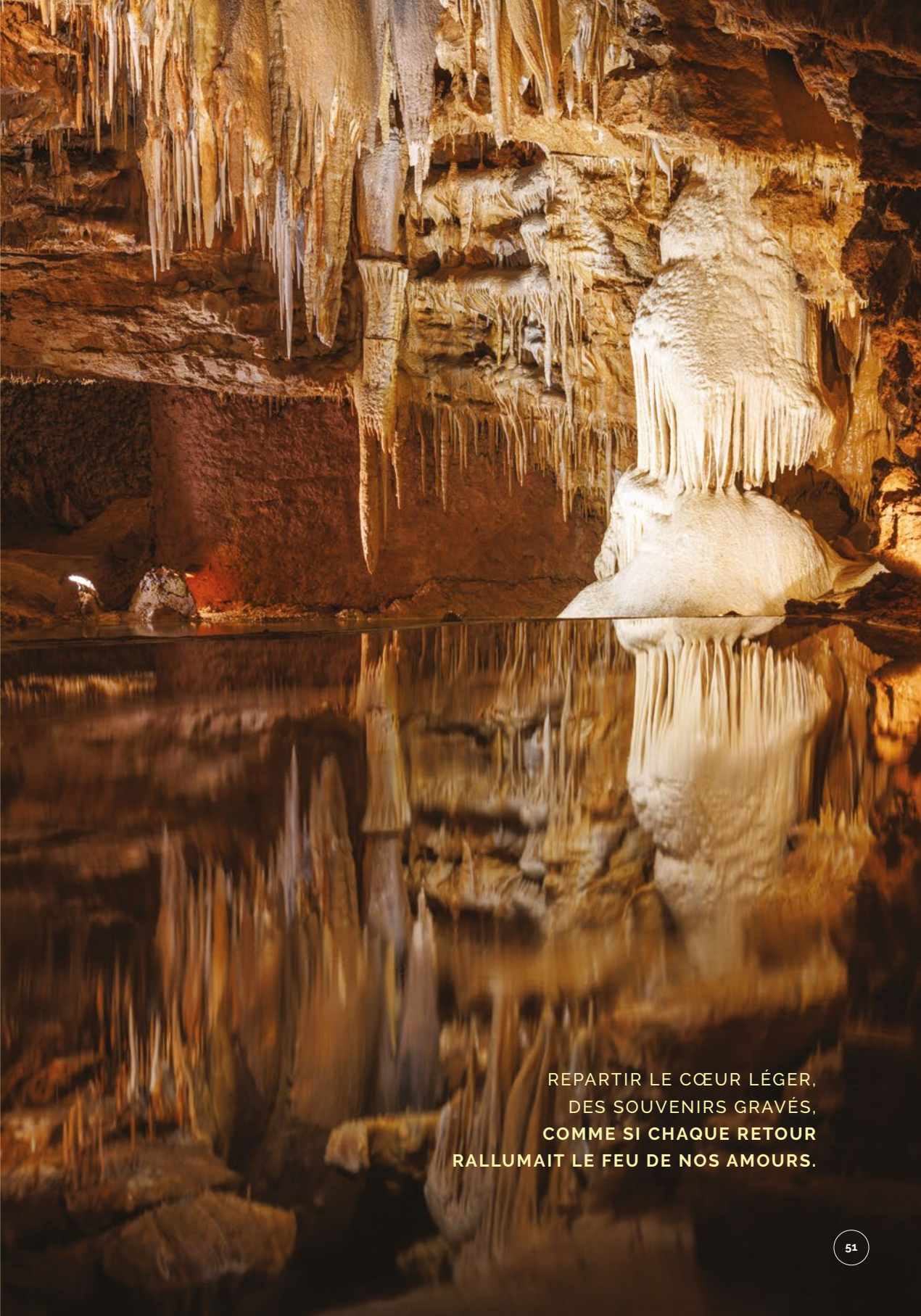
Marcher sur le chemin du Gouffre de Padirac, toucher le poteau où ses initiales sont entourées d'un cœur, sourire en voyant que le temps ne les a pas effacées. Se pencher sur les châteaux, caresser les pierres et se rappeler cette première visite, main dans la main. Descendre dans les grottes, sentir la fraîcheur, écouter le clapotis de l'eau et se serrer un peu plus fort. « Imaginer toutes les vies qui sont venues ici... C'est là que notre histoire s'entrelace aux autres. » Repartir le cœur léger, des souvenirs gravés, comme si chaque retour rallumait le feu de nos amours.

→ **EN. AS TIME GOES BY**

Coming back each year, revisiting Padirac, the castles and the caves. Finding your initials carved into an old wooden post. Remembering your very first visit, walking the paths again. Each place tells the stories of past lives and revive the memories of our own.

→ **ES. A LO LARGO DEL TIEMPO**

Volver cada año, redescubrir Padirac, los castillos y las grutas. Encontrar sus iniciales grabadas en un viejo poste de madera. Recordar la primera visita, caminar de nuevo por los mismos senderos. Cada lugar cuenta historias de vidas pasadas y revive los recuerdos de las nuestras.



REPARTIR LE CŒUR LÉGER,
DES SOUVENIRS GRAVÉS,
COMME SI CHAQUE RETOUR
RALLUMAIT LE FEU DE NOS AMOURS.

AU FIL DU TEMPS

S O U S T E R R E , N O S É T O I L E S

● Gouffre de Padirac © Guillaume Saramito

*En vallée, les stars ne montent pas sur scène :
elles descendent sous terre. Ici, c'est l'eau,
le calcaire et le temps qui font le show.*

4 grottes,
un gouffre,
**et autant d'ambiances
pour en prendre
plein les mirettes.**

Gouffre de Padirac

À 103 MÈTRES SOUS TERRE

On raconte que le Diable lui-même aurait creusé ce gouffre géant. Résultat : un trou vertigineux de 33 mètres de large et plus de 100 mètres de profondeur. On descend... et on embarque pour une traversée souterraine ! Cap sur le lac de la Pluie, l'un des trois lacs souterrains du site.

Autour, les voûtes s'élèvent à plus de 90 mètres, la pierre se reflète dans l'eau, et la lumière semble ondoyer. Le clou du spectacle : la Salle du Grand Dôme, haute comme la Statue de la Liberté, où stalactites et concrétions géantes s'embrassent dans un décor quasi irréel.





CONSEIL DE SPÉLÉOLOGUE
 ❄️
 prévois
 une petite laine,
 il fait 13 °C
 toute l'année !

POUR LES PLUS CURIEUX
 🏮

**les Soirées Explorateurs
 à la lanterne,**
 ambiance Jules Verne
 garantie.

POUR LES FÉRUS D'HISTOIRE
 🔑

**Un audioguide
 retrace la folle épopée
 d'Édouard-Alfred
 Martel,**
 premier à s'y aventurer
 en 1889, corde autour
 de la taille et bougie
 à la main.

→ **EN. CAVES AND CHASMS**

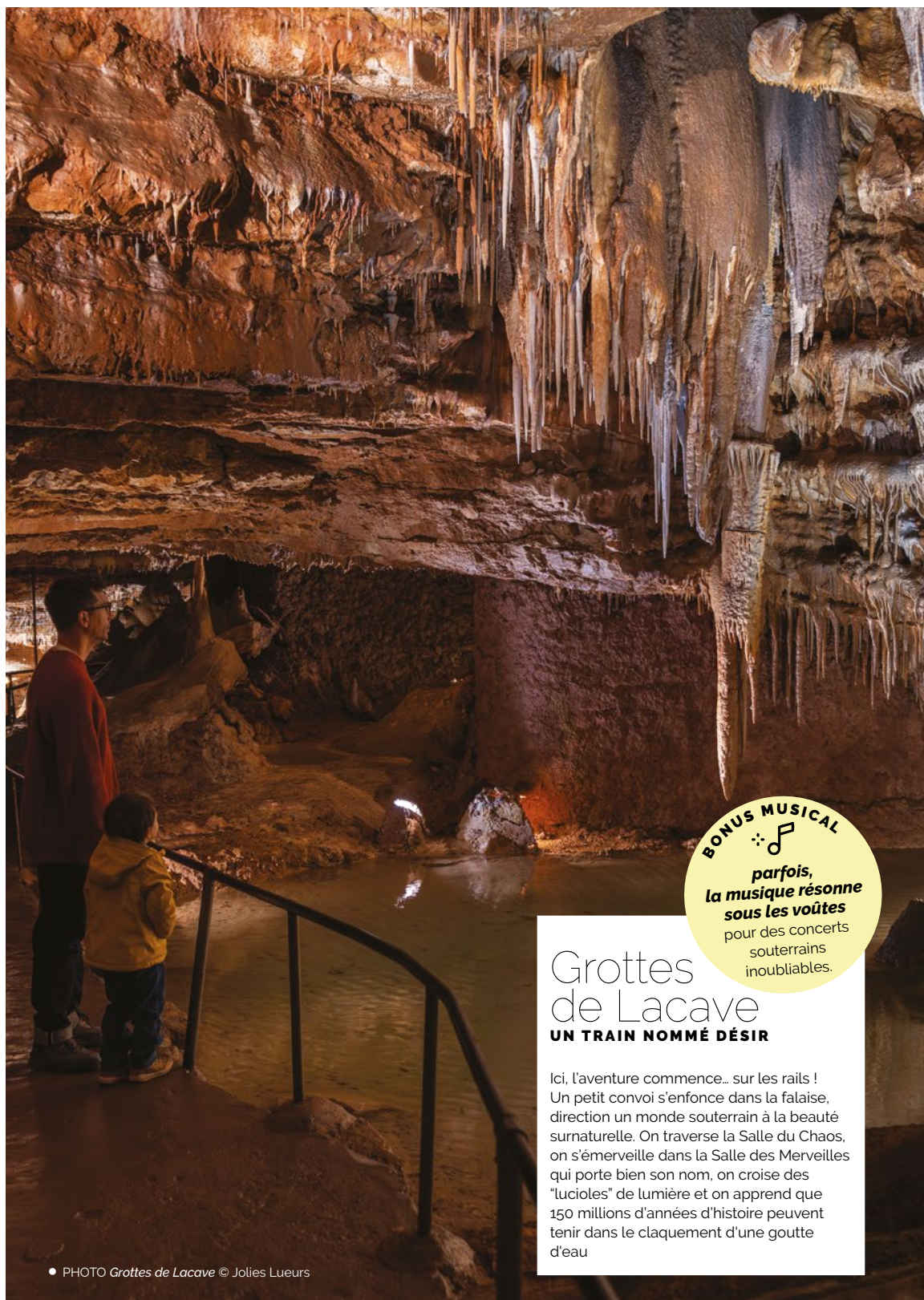
Le Gouffre de Padirac: a 33-metre-wide, 100-metre-deep plunge into the Earth. Cross underground lakes, stand beneath 90-metre vaults and marvel at the Grand Dôme chamber. Evening "Explorer" lantern visits with audio guide about Édouard-Alfred Martel, the first adventurer to descend in 1889. Constant temperature: 13°C.

Four caves, four worlds: **Lacave** an electric train takes you to mesmerising caves, glowing rock formations and underground concerts. **Presque** slender "candle" columns. **Carbonnières** six galleries enhanced with lighting. **Merveilles** Cro-Magnon masterpieces with original art preserved for millennia

→ **ES.**

Gouffre de Padirac Un agujero con una anchura de 33 m y una profundidad de más de 100 m. Travesía de los lagos subterráneos, bóvedas de 90 m, Salle du Grand Dôme espectacular. "Soirées Explorateurs" con linterna y audioguía sobre Édouard-Alfred Martin, el primero quien se aventuró aquí en 1889. Temperatura constante: 13°C.

Cuatro cuevas, cuatro universos: en **Lacave**, un pequeño tren atraviesa salas sobrenaturales, luciérnagas y conciertos subterráneos; en **Presque** las columnas finas llamadas "cirios" esculpen el espacio; **Carbonnières** seduce por seis galerías, luz y poesía; en **la Grotte des Merveilles** el hombre de Cromañón firma sus obras maestras, vestigios milenarios.



BONUS MUSICAL
♪
*parfois,
la musique résonne
sous les voûtes*
pour des concerts
souterrains
inoubliables.

Grottes de Lacave

UN TRAIN NOMMÉ DÉSIR

Ici, l'aventure commence... sur les rails !
Un petit convoi s'enfonce dans la falaise,
direction un monde souterrain à la beauté
surnaturelle. On traverse la Salle du Chaos,
on s'émerveille dans la Salle des Merveilles
qui porte bien son nom, on croise des
"lucioles" de lumière et on apprend que
150 millions d'années d'histoire peuvent
tenir dans le claquement d'une goutte
d'eau

● PHOTO Grottes de Lacave © Jolies Lueurs



L'épopée souterraine au cœur de la Terre,

Grottes de Lacave

Une
acoustique
venue
d'ailleurs

© Asphéries

PUBLIREPORTAGE



Tout commence en 1905, lorsque Armand Viré, pionnier de la spéléologie et inventeur de la biospéléologie, creuse pendant 15 mois un tunnel depuis le centre du village de Lacave. Son but ? Rejoindre le gouffre de l'Igue Saint Sol. Sauf qu'en chemin, il tombe par hasard sur un réseau souterrain spectaculaire, qui deviendra les Grottes de Lacave. Aujourd'hui, l'aventure démarre en petit train électrique dans un tunnel de 500 m, puis se poursuit à pied sur 1,5 km de galeries accompagnées d'un guide : salles immenses, lacs et concrétions variées mises en scène par un subtil jeu de lumière, jusqu'au bouquet final, la Salle des Merveilles ! 2 000 m² sous lumière noire où les concrétions phosphorescentes envahissent le silence. Et ce qui transforme une simple visite en expérience inoubliable, ce sont les moments d'exception à partager : pique-niques sous les voûtes pour dîner entouré de stalagmites (et de produits locaux), concerts intimistes au cœur de la Terre à l'acoustique surprenante, expositions temporaires, soirées privatisées et animations thématiques... **Discovered by chance in 1905 by Armand Viré, the Caves of Lacave are accessible on board an electric train before being explored on foot, through caverns, past underground lakes and shimmering formations.** *Picnics, concerts and night-time tours offer an unforgettable experience.*

ADRESSE | LE BOURG, 46200 LACAVE **TEL. |** + 33 (0)5 65 37 87 03

grottes-de-lacave.com

- GAUCHE *Les grottes de Presque* © Nicolas Barbarin_Atelier Castanea
 - DROITE *Grotte des Carbonnières* © Nicolas Barbarin_Atelier Castanea
- Grotte des Merveilles* © Aude-Line Jallet

Grottes de Presque

AMOUR, CHIEN ET GÉOLOGIE

C'est Maurice qui mène la visite ! La grotte, il la connaît par cœur. Normal, elle appartient à sa famille. Ici, les colonnes sont si fines qu'on les croirait sculptées au pinceau, les draperies ondulent comme des voiles et chaque salle réserve une surprise minérale. Un petit bijou à taille humaine.



Grotte des Carbonnières

ET LA LUMIÈRE FUT

Découverte en 2000, cette jeune grotte a tout d'une grande. Six galeries, une scénographie moderne et un final magique : un spectacle son et lumière qui clôt la visite en beauté. La pierre se colore, respire, raconte. Moins connue, plus douce, mais diablement poétique : un vrai coup de cœur.



CLASSÉE MONUMENT HISTORIQUE
D
 C'est la plus ancienne "galerie d'art" de la vallée !

Grotte des Merveilles

RETOUR À CRO-MAGNON

Rocamadour, 25 000 ans avant notre ère : les murs servaient déjà de toile. Ici, les hommes de Cro-Magnon ont soufflé leurs pigments à même la roche. Résultat : des mains, des animaux, des traces d'humanité bien conservées.



Une cathédrale de concrétions,

Grottes de Presque

Colonnes
fines comme
de la
dentelle

© Nicolas Barbarin_Atelier Castanea

PUBLIREPORTAGE



1825, à deux pas de Saint-Céré : une route en construction, un coup de pioche... et soudain, un vide. Pas n'importe lequel : un univers souterrain intact, d'une élégance rare, qui deviendra l'un des joyaux géologiques de la vallée. Aujourd'hui, on entre dans les Grottes de Presque comme on pousserait la porte d'une cathédrale de concrétions. Devant nous se dévoilent les merveilles : draperies translucides, piliers sculptés par les siècles... et surtout les fameux "cierges", ces colonnes d'une finesse incroyable, élancées sur près de 10 mètres, si délicates qu'on les croirait fragiles, si solides qu'elles défient le temps. L'éclairage joue avec la pierre et laisse la roche révéler ses couleurs naturelles. Et pour prolonger la magie, les Grottes de Presque proposent des visites à la lanterne pour revivre l'émotion des premiers explorateurs, une chasse aux œufs souterraine à Pâques, des séances de cinéma au cœur de la cavité... et même des soirées VIP où la grotte devient presque confidentielle, offerte à quelques privilégiés. ● **Just outside Saint-Céré, the Presque Caves rise like a cathedral carved from stone.** Delicate draperies, soaring pillars and the famous "candles" – slender 10-metre-high columns – create a truly one-of-a-kind spectacle. Lantern-lit tours, Easter egg hunts, underground cinema and VIP evenings keep the magic going.

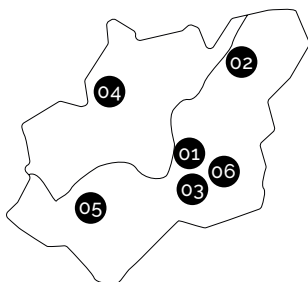
ADRESSE | 215, ROUTE DE GRAMAT, 46400 SAINT-MEDARD-DE-PREQUE **TEL.** | + 33 (0)5 65 40 32 01

grottes-de-presque.com

● GAUCHE Château de Castelnaud-Bretenoux © Guillaume Saramito

● DROITE Tours de Merle © Léon le Daron,

Château de Montal © Ludovic Chabert



AU FIL DU TEMPS

COURONNES POUR CHÂTEAUX COOL



CASTELNAU-BRETENOUX

*La forteresse
qui chante*

01 On voit ses murs ocre se dessiner dans la vallée avant même d'arriver, mais le vrai plaisir commence une fois à l'intérieur. Richement meublé, le château offre des salles majestueuses et des tours à explorer. Depuis le sommet de l'une d'entre elles, la vue panoramique sur la vallée de la Dordogne est à couper le souffle. Et pour les mélomanes : les soirées Opéra du Festival de Saint-Céré font vibrer les pierres.

"Quand tu reviens de vacances et que tu arrives par la route, de Loubressac ou des Grottes de Presque, la vallée s'ouvre devant toi.

Un effet wahou avec le château de Castelnaud en toile de fond. À ce moment-là, tu es heureux de rentrer chez toi."

Sébastien

“

Voir les Tours de Merle émerger du brouillard, sentir la rencontre entre paysages et Histoire... **un instant rare, magique, qui impose le respect.**

Lou

TOURS DE MERLE

*La coloc
des chevaliers*

02 Attention, ça grimpe ! Les mollets chauffent, le souffle s'accélère... et soudain, hop ! Les tours de cette co-seigneurie médiévale surgissent au milieu des gorges de la Maronne, comme des géants malicieux qui saluent les courageux. Panorama vertigineux, sentiers qui serpentent, tables de pique-nique stratégiquement placées pour admirer le spectacle... Les preux chevaliers et amateurs de vertige y trouvent leur compte !

MONTAL

*La Joconde
en résidence*

03 Château familial qui a accueilli la Dame au sourire mystérieux pendant la Seconde Guerre mondiale. Pillé, abandonné, il doit son regain à un mécène passionné. Jardins à la Française et flâneries obligatoires pour les amateurs de Renaissance.



“

Un matin d'hiver, sur la route de Bretenoux à Saint-Céré, une douce descente m'invite à ralentir et à lever les yeux.

Les toits du château de Montal se dessinent au-dessus des nuages, posé dans son écrin de verdure.

La routine du trajet matinal se suspend, laissant place à la poésie et à la beauté du moment.

Vincent

→ EN. CASTLES CROWNING GLORY

Castelnau-Bretenoux fortress, furnished rooms, panoramic views and summer opera nights.
Towers of Merle breathtaking ruins in wild, dramatic nature

Montal and Vassinhac gardens, period furniture and noble stories

La Pannonie a family château visited with the descendants themselves

Saint-Laurent Towers tapestries by Jean Lurçat
Nearby ruins: Château des Anglais, Taillefer ruins and Carbonnières Towers give an air of mystery in dramatic landscapes.

→ ES. CASTILLOS: JOYAS EN LO ALTO

Castelnau-Bretenoux: una auténtica fortaleza, salas amuebladas, vistas panorámicas... y en verano, noches de ópera.

Tours de Merle: ruinas impresionantes en plena naturaleza salvaje.

Montal y Vassinhac: jardines, mobiliario de época e historias nobles.

La Pannonie: un castillo familiar que se visita de la mano de sus propios descendientes.

Tours Saint-Laurent: tapices firmados por Jean Lurçat.

Y cerca, más misterio: el Château des Anglais, las ruinas de Taillefer y las Tours de Carbonnières dibujan paisajes dramáticos y paseos con aire de leyenda.

● GAUCHE *Château de Vassinhac* © @Xavier_and_Caroline

● DROITE *Château de la Pannonie* © Cyril Novello, *Tours Saint Laurent* © Nicolas Barbarin_Atelier Castanea



VASSINHAC

Rouge pouvoir

04 Au cœur de Collonges, grès rouge, tours imposantes, mobilier d'époque... le château de Vassinhac impressionne. À l'intérieur de cette bâtisse classée Monument Historique, on découvre un escalier en colimaçon, la chambre de Colette et de nombreuses pièces joliment meublées. Depuis le parc, la vue sur l'église Saint-Pierre est splendide. Les chiens sont les bienvenus : la visite se savoure autant à hauteur d'yeux que de museau.

TOURS SAINT-LAURENT

*L'art
fait de la résistance*

06 Bienvenue dans la dernière maison de Jean Lurçat, artiste et maître de la tapisserie du XX^{ème} siècle. Aujourd'hui devenue musée, on y découvre ses œuvres colorées et graphiques qui couvrent murs et plafonds. Une immersion totale dans son talent, son imagination et sa fantaisie. Homme de conviction et d'engagement, il s'est épris des Tours dès le premier regard. Pour la petite anecdote : ce lieu symbolique et chargé d'Histoire était un lieu de Résistance, comme l'était Lurçat !



LA PANNONIE

*Deux siècles,
deux ambiances*

05 Deux ailes, deux époques (XV^e et XVIII^e), et des anecdotes familiales à chaque pas. Les visites par Julie et Nicolas, les descendants, rendent l'histoire vivante. De la grande cuisine voûtée avec sa cheminée imposante aux salons meublés et décorés, on plonge dans l'histoire d'une famille de la noblesse quercynoise sous l'œil bienveillant des portraits de famille. Le parc classé Natura 2000 ajoute sa touche de calme et de sérénité.





Château Castelnau-Bretenoux

© Chateau Castelnau Bretenoux, Laurent Gueneau CMN



PUBLIREPORTAGE

Perché sur son éperon, Castelnau-Bretenoux impressionne : rouge, massif, majestueux. Ancien siège féodal, il dévoile fortifications renforcées, tour panoramique à 360° et appartements meublés. En visite libre, on flâne entre créneaux et souvenirs de son dernier propriétaire, un chanteur lyrique. ● *Perched dramatically on a rocky outcrop, the majestic red-stone castle of Castelnau-Bretenoux is impossible to overlook. Once a powerful fortress, it still watches over the valley. Wander through the courtyards, rooms and tower for sweeping views of hills and valleys stretching into the distance.*

castelnau-bretenoux.fr

ADRESSE 1 PLACE JEAN MOULIÉRAT,
46130 PRUDHOMMAT
TEL. + 33 (0)5 65 10 98 00



Château Montal

© Chateau Montal, Laurent Gueneau CMN



PUBLIREPORTAGE

Montal, château Renaissance au charme romanesque, dévoile lucarnes ciselées, façades sculptées et mobilier d'époque. Conçu par Jeanne de Balsac, il renaît après un pillage du XIX^{ème} siècle grâce à une brillante restauration. On flâne entre cour, salles meublées et jardins raffinés, guettant la dame en blanc. ● *A Renaissance château straight out of a romantic tale, Montal enchants at first glance with its slender turrets, sculpted façades and period furnishings. Plundered during the Revolution, it was reborn in the 20th century. Its courtyard, furnished rooms and elegant gardens make for a refined, character-filled visit.*

chateau-montal.fr

ADRESSE 307 ALLÉE JEANNE DE BALZAC,
46400 SAINT-JEAN-LESPINASSE
TEL. +33 (0)5 65 38 13 72



Atelier-Musée Jean-Lurçat

© JB Dos Ramos / Département du Lot
Adagp, Paris, 2026

PUBLIREPORTAGE



Perché à Saint-Laurent-les-Tours, l'atelier-musée Jean-Lurçat a tout d'un château d'artiste ! Entre pierres médiévales et éclats de couleurs, on se plonge dans l'univers vibrant du peintre-cartonnier, grand défenseur de la paix et de la liberté. Dans ces murs, classés Monument Historique et labellisés « Maison des Illustres », chaque objet raconte une histoire : l'atelier resté intact, les cartons de tapisseries, les céramiques, les toiles... jusqu'aux plafonds qu'il a lui-même décorés. On flâne et on tend l'oreille, comme si Lurçat nous guidait dans son monde coloré et poétique. Le lieu se fait également l'écrin d'artistes contemporains et présente en 2026 l'exposition : Le chant des étoiles. Dialogue entre Jean Lurçat et Speedy Graphito. ● **The Jean-Lurçat workshop museum has everything of an artist's haven.** Between medieval stones and bursts of colours, we enter inside a painters and cartoonists universe, a great defender of freedom. In these walls, classed Historical Monument and labelled 'Maison des Illustres', everything here tells a story of his masterpiece.

musees.lot.fr

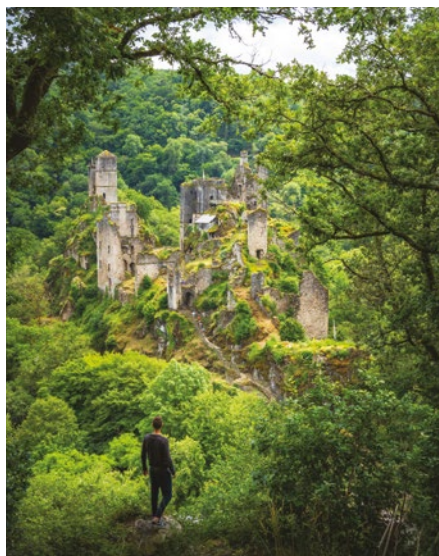
ADRESSE 1679, AVENUE JEAN LURÇAT,
46400 SAINT-LAURENT-LES-TOURS
TEL. + 33 (0)5 82 11 04 56



Tours de Merle

© Maxime Seimille

PUBLIREPORTAGE



Virage dans la vallée... et là, émerveillement : sept tours surgissent, fières sur leur promontoire, entourées par la réserve naturelle régionale qui déborde de vie et de beauté sauvage. On traverse le temps, on se faufile, on grimpe au sommet d'une tour, quel point de vue ! Et on s'étonne de voir ces pierres encore debout après tant de siècles. Chevaliers intrépides, héroïnes audacieuses, explorateurs en herbe : on est propulsé en plein coeur de l'Histoire ! Et parce que l'aventure ne s'arrête jamais : visites guidées, ateliers apprentis archéologues, balades nature et spectacle médiéval viennent ponctuer cette épopée. Et nos compagnons à quatre pattes peuvent même partager la magie du lieu. ● **One bend in the road and there it is: seven towers standing proudly on their rocky spur, right in the heart of a regional nature reserve.** Wander through the ruins, climb to the top of a tower... and feel as if you've stepped into a storybook. Guided tours and events are part of the adventure. Dogs welcome.

toursdemerle.fr

ADRESSE LES TOURS DE MERLE,
19220 SAINT-GENIEZ-Ô-MERLE
TEL. + 33 (0)5 55 28 22 31



CHÂTEAU DES ANGLAIS

Perché sur la falaise, ancien refuge pour brigands, vertigineux et photogénique.



RUINES DE TAILLEFER

Panorama splendide sur la Dordogne.



TOURS DE CARBONNIÈRES

Vestiges d'une co-seigneurie, légende de Catarina, guérisseuse du Moyen Âge.

Ces sites sont des ruines à explorer en balade : parfaits pour les amateurs de paysages et de mystère.

● PHOTO : Château des Anglais, Autoire © Eric Martin_Le Figaro

Pour **LES** **GRANDS** et les petits

**C'EST PARTI D'UN « ET SI ON ALLAIT À LA FERME ? »
LANCÉ ENTRE DEUX TARTINES.**

En dix minutes, tout le monde était dans la voiture, paniers bancals et bottes en caoutchouc. Sur la route, mamie chantait du Joe Dassin, nous, on comptait les vaches, et papou jurait qu'il saurait encore monter à cheval.

À l'arrivée, on gambade avec les lapins, on caresse les chèvres naines et on éclate de rire quand un mouton s'invite sur la photo. Un câlin, un verre de lait, et le temps se suspend. Le soir, on rentre par les routes dorées du couchant. Dans le rétro, les collines rosissent, et quelqu'un murmure : « on reviendra, hein ? » Oui. Ici, c'est le lieu où les souvenirs grandissent.

→ **EN. FAMILY TIME**

It's off to the farm! Wellies on, baskets in hand, the whole family is ready to meet curious rabbits, cheeky goats and mischievous sheep. A few cuddles with friendly pets, a glass of fresh milk and watch the memories grow.

→ **ES. TIEMPO EN FAMILIA**

¡Rumbo a la granja! Botas puestas, cestas en mano : toda la familia está lista para conocer conejos curiosos, cabritas juguetonas y ovejas traviesas. Unas cuantas caricias, un vaso de leche fresca... y ver cómo los recuerdos van creciendo.



“

**Ramasser
les châtaignes
en famille :**

les doigts qui piquent, les rires
qui fusent, les feuilles qui volent.
Cette odeur d'humus, ces couleurs
de feu... Argent de poche garanti,
mais surtout, des souvenirs
d'automne gravés pour toujours.

Camille

« ON REVIENDRA, HEIN ? »

OUI. ICI, C'EST LE LIEU OÙ LES SOUVENIRS GRANDISSENT.

POUR LES GRANDS ET LES PETITS

UN TERRAIN DE JEU GÉANT

"Qu'est-ce qu'on fait aujourd'hui ?"

CE MATIN, TU TE RÉVEILLES AVEC UN SUPER-POUVOIR, LEQUEL ?

Comprendre les animaux, voyager dans le temps,
parler aux plantes, découvrir des passages secrets,
défier la gravité.

→ EN. "What are we doing today?"
→ ES. "¿Y hoy, qué hacemos?"

Préparer le petit-déj des singes

AVEC LE SOIGNEUR AVANT L'OUVERTURE DU PARC.

Une manière d'en apprendre
plus sur ces attachants primates.

→ EN. Help prepare the monkeys' breakfast with keepers, before the park opens at La Forêt des Singes.

→ ES. Preparar el desayuno de los monos junto a los cuidadores, antes de la apertura del parque, en La Forêt des Singes.



TU AS RÉPONDU

"Comprendre les animaux"
tu es prêt pour poils,
plumes, écailles et câlins !

IF YOU CHOSE "Understand animals"
HAS CONTESTADO "entender los animales",
¡estás listo para pelos, plumas, escamas y abrazos!





Forêt des singes



© Forêt des singes

PUBLIREPORTAGE

Sur 20 ha, la Forêt des Singes est un terrain d'émerveillement à ciel ouvert ! Plus de 150 macaques de Barbarie évoluent en liberté, chacun avec son caractère, les mâles s'occupant même des bébés. On peut se balader sur le Causse, admirer la belle vallée de l'Alzou et se rafraîchir à la cascade. Chaque instant est une leçon amusante : observer le comportement des singes, participer aux nourrissages commentés ou s'amuser dans le parcours ludique et pédagogique "se déplacer comme un primate". Les guides racontent des anecdotes et révèlent tous leurs secrets pour apprendre en s'émerveillant. Le parc soutient des projets de conservation des macaques et des actions pour la biodiversité. Du fun, du sens, et beaucoup de "oh !" à partager. **● Across 50 acres, the Monkey Forest is an open world of wonder !** More than 150 Barbary macaques roam freely, each with its own personality, and the males even care for the babies ! Stroll through the Causse, admire the beautiful Alzou Valley and cool off by the waterfall.

la-foret-des-singes.com

ADRESSE 442 ROUTE DE GRAMAT
46500 ROCAMADOUR **TEL.** + 33 (0)5 65 33 62 72

PADIPARC
D

Approcher les tortues géantes

Immenses, toutes douces et d'une lenteur fascinante, elles avancent comme des sages du monde animal. Et parfois, elles bâillent comme des papis.

→ EN. Meet giant tortoises in Padiparc
→ ES. Conocer a las tortugas gigantes en Padiparc.



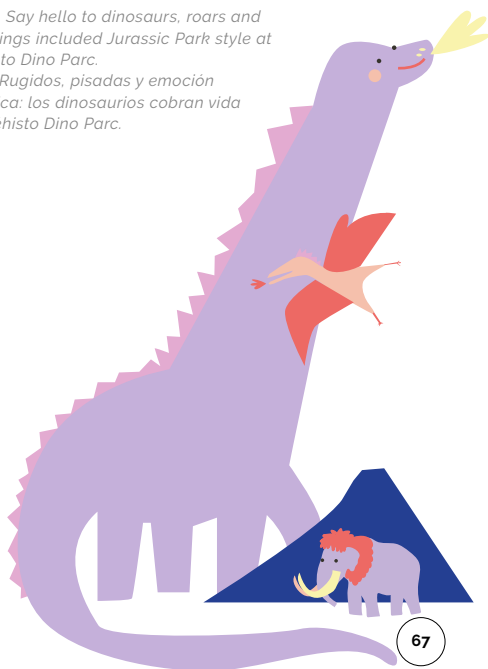
PRÉHISTO-DINO
D
PARC

Rencontrer les dinos

Rugissements et grognements... une ambiance digne de Jurassic Park où l'immensité des dinosaures impressionne.

→ EN. Say hello to dinosaurs, roars and rumblings included Jurassic Park style at Préhisto Dino Parc.

→ ES. Rugidos, pisadas y emoción jurásica: los dinosaurios cobran vida en Préhisto Dino Parc.





La Maison Des Abeilles

© Nicolas Barbarin, Atelier Castanea

PUBLIREPORTAGE

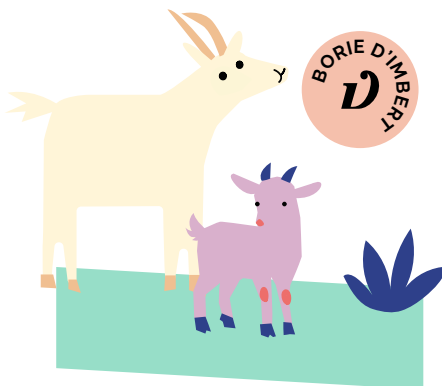


À la Maison des Abeilles, à Rocamadour, ça bourdonne et ça vibre ! Derrière une vitre, on observe en toute sécurité ces petites architectes s'affairer dans leur habitat naturel. On suit le ballet des ailes, on frôle des alvéoles dorées et on devine le parfum sucré du miel qui s'y cache. Et là, révélation : elles ne font pas que produire ce nectar délicieux, elles façonnent la nature – pollinisent les fleurs, nourrissent les vergers, entretiennent la biodiversité et, en secret, sauvent notre planète. Expositions interactives, démonstrations, concours de dessin estival et boutique gourmande ponctuent l'aventure : miels, cerneaux, douceurs... Un musée multimédia gratuit qui fait aimer les abeilles... et le monde qu'elles butinent !

● **At the Maison des Abeilles in Rocamadour, everything hums and buzzes!** Through a glass wall, watch the bees at work as they make honey and help protect the planet. A free multimedia museum, hands-on activities and a tempting shop complete the experience.

maisondarnis.fr

ADRESSE L'HOSPITALET, LA POULETTE,
46500 ROCAMADOUR **TEL.** + 33 (0)5 65 33 66 98



Assister à la traite et câliner les chèvres

Impossible de résister à leurs bouilles ! Et après le lait et l'affinage, croquer 35 g de pur bonheur : le Rocamadour.

→ EN. Cuddle baby goats and watch the milking before enjoying 35 g of pure delight: a Rocamadour cheese at the Borie d'Imbert.

→ ES. Acaricia a los cabritos, asiste al ordeño de las cabras y disfruta de 35g de puro placer: un queso de Rocamadour, en la Borie d'Imbert.

Danser avec les abeilles

Pas Beyoncé, mais presque ! Ici, les abeilles communiquent en dansant. C'est la magie du miel, de la ruche... à la cuillère.

→ EN. Dance with bees! Learn how they communicate by dancing at La Maison des Abeilles.

→ ES. Baila con las abejas y aprende cómo se comunican gracias a la danza, en la Maison des Abeilles.





Une immersion au cœur de la chèvrerie,

Ferme la Borie d'Imbert

© Borie d'Imbert, Nicolas Barbarin

PUBLIREPORTAGE



ADRESSE | 2515 ROUTE DE LACAVE,
46500 ROCAMADOUR
TEL. | + 33 (0)5 65 33 20 37

fermelaboriedimbert.com



Sur les hauteurs de Rocamadour, on plonge dans la vie d'une ferme authentique !

La star du jour ? Le Rocamadour AOP, le petit fromage de chèvre fondant, au lait cru. La visite est libre et gratuite d'avril à octobre : observer la chèvrerie, suivre la transformation du lait, assister à la traite du soir et découvrir les gestes des chevriers. Chaque pas est une leçon sensorielle et ludique, avec anecdotes et secrets de fabrication. En boutique : fromages, charcuteries artisanales, produits locaux, paniers pique-nique à composer soi-même... et maintenant, les savons au lait de chèvre de "Exquises Caprines", fabriqués sur place ! Et c'est parti pour un voyage gourmand et bucolique où savoir-faire et nature se mêlent à chaque instant. ● ***In Rocamadour, step straight into farm life at the Borie d'Imbert. Discover the famous Rocamadour PDO, a small raw-milk goat's cheese with a big reputation. Free self-guided visits, a shop full of local produce and picnic baskets, plus goat's-milk soaps made right on site.***



Devenir

apprenti fauconnier

Une immersion pédagogique où chaque geste nous rapproche de ces aigles majestueux.

→ EN. Become a trainee falconer and get up close with majestic eagles at the Rocher des Aigles

→ ES. Conviértete en aprendiz de halconero y acércate a las majestuosas águilas en el Rocher des Aigles



Soigner

les reptiles

Serpents, iguanes...
Émerveillement garanti
en endossant
le rôle d'un soigneur !

→ EN. Snakes, iguanas... step into a keeper's shoes for a moment. Wonder guaranteed.

→ ES. Serpientes, iguanas... y un papel muy especial : por un momento, conviértete en cuidador. Asombro garantizado. ¡dador!





Immersion au cœur des reptiles,

Reptiland

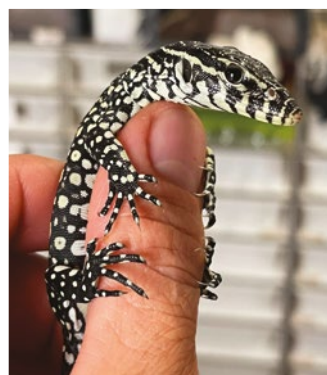
© Reptiland

PUBLIREPORTAGE



ADRESSE | PUY LOMBRY,
46600 MARTEL
TEL. | + 33 (0)5 65 37 41 00

reptiland-le-renouveau.fr



Visiter Reptiland, c'est plonger au cœur du paradis des reptiles ! Plus de 200 animaux et une centaine d'espèces différentes évoluent dans un vivarium couvert et climatisé pour le bien-être des animaux comme des visiteurs. Serpents, tortues, crocodiles, lézards et arachnides offrent une expérience fascinante. L'objectif : sensibiliser petits et grands et briser les préjugés sur ces animaux souvent mal aimés. Les soigneurs partagent leur passion lors des nourrissages commentés ou d'activités immersives comme « soigneur d'un jour » et les soirées privilèges. Selon la saison, le Snake-bar propose une façon plus éthique de savourer un burger. ● **In climate-controlled vivariums, over 200 animals and more than a hundred species : snakes, turtles, crocodiles, lizards and arachnids. Every corner offers something new and lots of surprises. Its mission: to raise awareness, break down prejudices, and reveal the beauty of these often-misunderstood animals.**



Au coeur de la faune européenne,

Parc Animalier de Gramat

Nouveauté :
dormir
auprès des loups

© Parc Animalier de Gramat

PUBLIREPORTAGE



Au Parc Animalier de Gramat, on part en mission « nature et découverte » ! Loups, ours, lynx, bisons et cervidés évoluent dans des enclos spacieux, pendant qu'on se faufile sur des sentiers ombragés, entre chênes et dolines. Les saisons ont chacune leur petit spectacle : en automne, le brame du cerf, en hiver, les illuminations et le pelage des renards polaires, au printemps, les naissances et en été, les visites nocturnes. On peut aussi se glisser dans les coulisses du parc, jouer les apprentis soigneurs ou nourrir son animal préféré. Et nouveauté 2026 : les lodges d'observation qui permettent de passer la nuit auprès des loups. Dormir à quelques mètres de la meute, entendre les hurlements... une immersion sauvage et magique ! ● **At the Gramat Wildlife Park, meet wolves, bears, lynx, deers...** *The programme changes regularly, bringing major seasonal events all year long. Become a keeper for a day, feed your favourite animal and from summer 2026, spend the night beside the wolves in special observation lodges!*

ADRESSE | 1681 AV. ANDRÉ MALRAUX, 46500 GRAMAT **TEL. |** + 33 (0)5 65 38 81 22

gramat-parc-animalier.com



Dormir dans une cabane avec les loups

On les observe, on les voit manger... et pour les plus courageux, une nuit dans la cabane à côté d'eux ! « Moi ? Peur ? Jamais. »

→ **EN.** Sleep in a cabin with wolves, watching them eat and move... "Me? Scared? Never!" at the Gramat Wildlife Park

→ **ES.** Duerme en una cabaña junto a los lobos, obsérvalos comer y moverse... "¿Miedo? ¿Yo? ¡Nunca!" en el Parque Animalier de Gramat.

"C'est vachement bien
là-bas aussi !"

TU AS RÉPONDU

"Remonter le temps", c'est parti pour un saut dans les siècles passés !

IF YOU CHOSE "Travel back in time"... Let's jump centuries!
SI HAS ELEGIDO "Viajar en el tiempo"...
¡preparate para dar un salto varios siglos atrás!

LES FERMES DU
MOYEN ÂGE



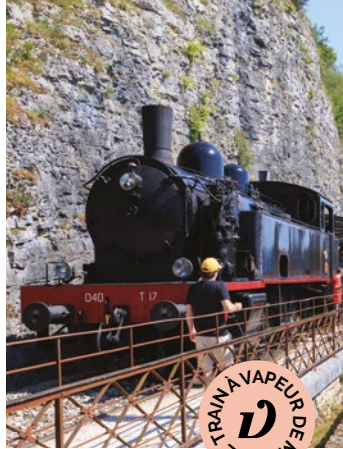
Voyager au Moyen Âge

© Nicolas Barbarin_Atelier Castanea

Flâner dans un village médiéval reconstitué, où les animaux sont rois. Ici, on prend le temps d'observer les maisonnettes aux toits de chaume.

→ EN. A day in the Middle Ages: thatched cottages and farm animals everywhere at the Ferme du Moyen Âge.

→ ES. Un día en la Edad Media: casas con techos de paja y animales por todas partes en la Ferme du Moyen Âge.



TRAIN À VAPEUR DE
MARTEL

Monter dans un vrai train à vapeur

© Nicolas Barbarin_Atelier Castanea

Le sifflet retentit, le train bouge... et nous voilà à bord d'une locomotive d'époque. On voit le charbon sauter, la fumée danser et le paysage filer.

→ EN. Ride a real steam train: the whistle blows and the valley zooms by on board the Martel Steam Train

→ ES. Súbete a un auténtico tren de vapor: suena el silbato y el valle desfila a bordo del tren de Martel. Carbón chispeando, humo que danza... y paisajes que pasan ante tus ojos.

ARCHÉOSITE
DES
FIEUX



Retourner à la préhistoire

© Nicolas Barbarin_Atelier Castanea

Explorer le quotidien de nos ancêtres : silex, feu, musique, chasse au propulseur... Une incroyable remontée dans le temps !

→ EN. Return to prehistory: fire, flint, music and hunting with an atlatl at the Archéosite des Fieux.

→ ES. Vuelve a la prehistoria: sílex, fuego, música... y caza con propulsor en el Archéosite des Fieux. ¡Un salto fascinante al pasado!



Le charme intact des voyages d'antan,

Train à vapeur de Martel

Falaises
et points
de vue sublimes

© Train à vapeur de Martel

PUBLIREPORTAGE



À Martel, pas besoin de machine à remonter le temps : il suffit d'embarquer à bord du Truffadou ! Jadis chargé de truffes et rival des gabares sur la Dordogne, il file à flanc de falaise à la découverte des paysages de la Vallée de la Dordogne. Sur 7 km de rails, la balade se déguste à petites bouchées : s'installer confortablement, respirer l'air de la vallée et profiter des anecdotes qui jalonnent le trajet... Une heure de plaisir qui fait pétiller les yeux des petits comme des grands. Le train vibre, souffle et fume juste ce qu'il faut pour sentir que l'aventure est bien réelle. Pour les détectives en herbe, il y a l'escape game « Mission Étoile du Nord » : voitures-restaurants vintage, indices à trouver, énigmes à résoudre et une heure pour mener à bien votre mission (de 4 à 6 personnes). Le train à vapeur circule d'avril aux vacances de la Toussaint, accessible à tous et chiens en laisse bienvenus. Pour prolonger l'expérience, la gare cache un petit trésor : un musée ferroviaire avec lanternes, uniformes et outils anciens. ● **All aboard the Truffadou in Martel for a 7-kilometre steam-train journey along the Dordogne Valley.** Enjoy the stories and the breathtaking panorama, try the "Mission Étoile du Nord" escape game and explore the railway museum full of ancient memorabilia. Around an hour of great family adventure.

ADRESSE | 30 AVENUE DE LA GARE, 46600 MARTEL **TEL. |** + 33 (0)5 65 37 35 81

trainduhautquercy.info



Le squelette qui a révolutionné l'Histoire,

Néandertal

© S. Para, La Montagne

PUBLIREPORTAGE



ADRESSE | 50 RUE DU MUSÉE,
19120 LA-CHAPELLE-AUX-SAINTS
TEL. | + 33 (0)5 55 19 05 52

neandertal-decouverte.com



À La Chapelle-aux-Saints, un lieu singulier rouvre les portes du passé ! Depuis juillet 2025, le nouveau site « Néandertal : l'Homme de la Chapelle-aux-Saints » invite à revivre une découverte qui a bouleversé l'histoire de la Préhistoire. En 1908, dans la grotte de la Bouffia Bonneval, les frères Bouyssonie exhument le premier squelette complet de Néandertalien, changeant à jamais notre vision de l'humanité. Le parcours, scénographié et immersif, fait revivre cette aventure scientifique : reconstitution de la fouille, décors d'époque, outils, carnets et objets retrouvés. On touche, on teste ses connaissances dans un espace interactif mêlant fouille, laboratoire et expériences ludiques. En 1 h 30, on suit les pas de ces pionniers ! ● **At La Chapelle-aux-Saints, the new Neanderthal site, invites you to relive the discovery that reshaped the history of Prehistory.** In 1908, in the Bouffia cave, the Bouyssonie brothers unearthed the first complete Neanderthal skull.

TU AS RÉPONDU

"Découvrir des passages secrets", ta mission : grimper, chercher, pister. Indiana Jones peut aller se rhabiller !

IF YOU CHOSE "Find secret passages"... time to climb, track and explore!
SI HAS ELEGIDO "descubrir pasadizos secretos"... es hora de trepar, explorar y seguir las pistas.
Indiana Jones puede esperar!



Partir à l'aventure

© Malika Turin

Télécharger l'application, suivre les indices, explorer la vallée, dénicher les caches secrètes, collectionner les poiz et s'amuser avec toute la tribu !

→ EN. Terra Aventura: follow clues, explore the valley and uncover hidden cache

→ ES. Terra Aventura : descarga la app, sigue las pistas, explora el valle y encuentra los "cachés" escondidos... ¡diversión para toda la tribu!



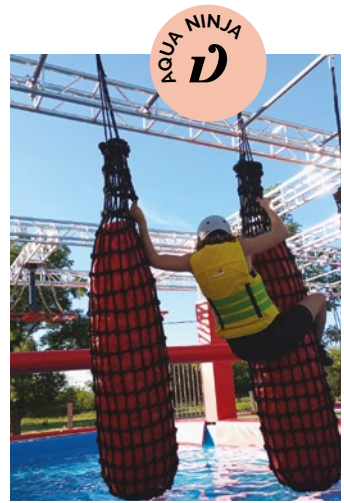
Vadrouiller à cheval

© Betty Jean

En selle pour faire comme les cowboys et cowgirls, galoper dans un western et défier le vent !

→ EN. Ride like a cowboy, galloping in the great outdoors at Sagi Ranch

→ ES. En silla, como auténticos vaqueros, galopar en un western y desafiar al viento.



Se transformer en Ninja

© Sandrine Vaz

Une piscine, une série d'obstacles... et parfois un plongeon involontaire. Qui sera le plus rapide ?

→ EN. Become a Ninja! Obstacle course + water = epic fun at La Saule Aquapark.

→ ES. Una piscina, obstáculos y algún chapuzón sorpresa... ¿Quién será el más rápido? ¡Modo ninja activado !



Plongée dans l'univers aquatique

Parc Aquatique de la Saule

© Parc Aquatique de la Saule

PUBLIREPORTAGE



ADRESSE | BORGNE DE LA SAULE,
46110 BÉTAILLE
TEL. | + 33 (0)5 65 32 55 75

lasaule.fr



Au Parc Aquatique de la Saule, l'eau clapote, les éclaboussures volent et le soleil joue à cache-cache dans les feuilles des grands chênes. La baignade est surveillée, alors on se laisse aller sans souci. Les tout-petits s'éclaboussent dans les pataugeoires et la zone splash, tandis que les plus grands filent vers les six toboggans, le parcours gonflable, le mini-golf ou l'AquaNinja, prêts à relever tous les défis ! La grande nouveauté ? Le Twister : 12 mètres de sensations, un tunnel lumineux qui surprend, puis un final d'adrénaline... ce petit vertige qu'on adore et qui fait battre le cœur un peu plus vite. Entre deux glissades, une pause à la paillote pour reprendre des forces... avant de replonger dans l'aventure ! ● **At La Saule Water Park, it's all about splashes and sunshine!** Little ones paddle happily while the grown-ups take on the slides; the thrilling AquaNinja or the new 12-metre Twister, a glowing tunnel packed with adrenaline. A quick break at the beach bar... and back into the water!

TU AS RÉPONDU

"Défier la gravité", ton cœur adore quand ça bouge : direction les émotions qui décoiffent !

*IF YOU CHOSE "Defy gravity"... Thrills incoming!
SI HAS ELEGIDO "desafiar la gravedad"... ¡prepárate para la adrenalina!*



S'élancer *en canyoning*

© Cyril Novello_Lot Tourisme

Courants, éclaboussures et adrénaline pure... la rivière nous met au défi. Dépaysement assuré !

→ EN. Canyoning: dive in natural pools for pure adrenaline with Compagnie Sports Nature.

→ ES. Barranquismo: lánzate a pozas naturales para vivir adrenalina pura con Compagnie Sports Nature.



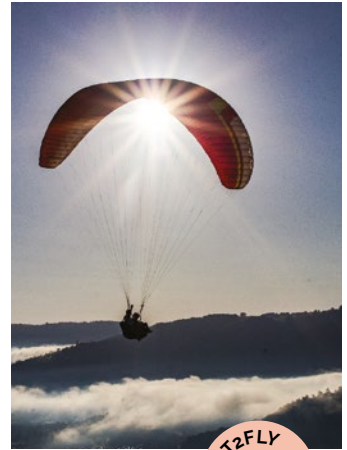
Grimper *en via ferrata*

© Cloncolor_De bouffe et d'air frais

Les mains sur la roche, le vide sous les pieds... et ce frisson qui fait jubiler en arrivant au sommet.

→ EN. Via ferrata: between hiking and rock-climbing with unbeatable views.

→ ES. Via ferrata : a medio camino entre el senderismo y la escalada, con vistas inmejorables.



S'envoler *en parapente*

© Pascal Widemann

Le vent souffle sur la vallée, on se lance, on se laisse porter et on admire le paysage qui défile sous nos pieds. Un moment suspendu, sensations fortes garanties.

→ EN. Paragliding: run, lift off, float above the valley... unforgettable.

→ ES. Parapente: unos pasos, el despegue y el valle a tus pies... inolvidable.

TU AS RÉPONDU

“Parler aux plantes”, cap sur les arbres, l’herbe, les fleurs et le grand air.

IF YOU CHOSE “Talk to plants”... Onwards to fields, flowers and fresh air!
SI HAS ELEGIDO “hablar con las plantas”... rumbo a campos, flores y aire puro.



Respirer les fleurs

© Maxime Seimille_Dronieguy

Marcher pieds nus, sentir la brume et se cacher dans les escapades colorées... comme si l'on avait chapardé le grimoire de Merlin l'Enchanteur !

→ EN. Breathe in the blooms: bare feet, misty paths and colourful escapes at the Jardins Sothys.

→ ES. Respira el aroma de las flores : pies descalzos, senderos brumosos y estalidos de color en los Jardines Sothys.



Observer les petites bêtes

© Nicolas Barbarin_Atelier Castanea

Chut... Plouf, clac... Grenouilles, libellules et hérons se cachent ! On scrute, on pointe... On se faufile dans le marais : qui sera le détective le plus discret ?

→ EN. Spot the marsh creatures, frogs, dragonflies, herons... at the Bonnefont Marsh

→ ES. Ranas, libélulas y garzas... explora la marisma de Bonnefont y conviértete en el detective más discreto.



Résoudre les énigmes de l'Explor Games

© Ferme des Alix

Au cœur des champs de lavande, chercher, réfléchir, rigoler... et déboucher le trésor des Alix !

→ EN. Solve the Explor Games riddles: treasure-hunting in the lavender fields at the Ferme des Alix.

→ ES. Explor Games : enigmas y búsqueda del tesoro entre campos de lavanda en la Ferme des Alix.

Une vallée
dog-friendly,
où chaque truffe
trouve son bonheur



VACANCES AU POIL

● PHOTOS © Malika Turin, © xavier_and_Caroline

*Le petit Médor ronfle dans son panier,
les pattes en l'air, encore plein de rêves
de sa journée en Vallée de la Dordogne :
baignade dans la rivière, pique-nique
avec les copains, balade au château,
promenade en forêt, grattouilles
au resto avec gamelle d'eau fraîche
et même un peu de shopping sur le marché.
Le soir venu, il s'endort dans un héberge-
ment whaouf, où l'accueil canin est au poil.*

Ici, les pros du tourisme engagés avec **le label Qualidog** bichonnent nos compagnons à quatre pattes comme des invités d'honneur. Et bientôt, avec **EmmèneTonChien.com**, la Vallée de la Dordogne vise **le label Destination Qualidog** : une vallée dog-friendly, où chaque truffe trouve son bonheur.



→ EN. DOG FRIENDLY HOLIDAYS WITH A WAG

Little Medor, a very lucky pup, discovers the Dordogne Valley: swims, walks, castles and markets. Every accommodation, restaurant and activity with the Qualidog label rolls out the red carpet for him. The valley becomes a truly dog-friendly destination designed for the comfort and happiness of our four-legged friends.

→ ES. VACACIONES DOG FRIENDLY, CON COLA CONTENTA

El pequeño Medor, un perro con mucha suerte, descubre el valle de la Dordoña: baños en el río, paseos, castillos y mercados. Los alojamientos, restaurantes y actividades con el sello Qualidog le dan la bienvenida como se merece, con todo pensado para su comodidad.

Así, el valle se convierte en un destino 100 % dog friendly, diseñado para el bienestar y la felicidad de nuestros amigos de cuatro patas.



► TOUTES
LES ADRESSES
AU POIL





POUR LES GRANDS ET LES PETITS

LA VALLÉE DE LA DORDOGNE EN FAMILLE

● PHOTOS © Ludovic Chabert_ Les 4 Vandrouilleurs

Aventure et frissons, par les 4 Vandrouilleurs

Nous l'avons découverte à la Toussaint, avec une météo digne de l'été Indien ! La destination regorge de pépites : villages classés, châteaux, grottes, et propose plein d'activités autant pour les sportifs que pour les amoureux de patrimoine.

Remonter le temps au château de Montal

Ce château à l'architecture Renaissance a été construit au début du XVI^{ème} siècle par Jeanne de Balsac. Elle souhaitait en faire un lieu d'élégance pour honorer la mémoire de son mari et de son fils disparus. Les sculptures de Jeanne et des siens, incrustées dans la pierre, sont magnifiques et attirent l'œil et la curiosité.

Explorer le Gouffre de Padirac

Plongez dans un monde souterrain fascinant, où la nature a sculpté des paysages grandioses au fil des millénaires ! Option choisie pour la descente ? L'escalier (un ascenseur est aussi disponible). Le Gouffre de Padirac est souvent décrit comme l'une des plus belles merveilles souterraines de France.

Petit déjeuner à la Forêt des Singes

Le réveil est matinal et nos ados râlent un peu.. Nous allons assister au petit déjeuner des singes de la Forêt des Singes ! Dans un espace de 20 ha, pas moins de 150 individus sont là pour faire le show. Entre bagarres et réconciliations, respect des hiérarchies et bêtises, il y a de quoi s'amuser et passer un bon moment avec notre soigneuse.

Repousser ses limites en pratiquant la spéléologie

Une activité plutôt atypique, mais incroyable, nous attend ensuite : une sortie spéléologie. Cette fois-ci, nous sommes tous novices. Nous sommes accueillis par un guide qui nous met vite dans l'ambiance, nous rassure et nous annonce qu'il va falloir nager (dans le noir) car la rivière souterraine est très haute, suite aux précipitations diluviennes des derniers jours. Nous entrons donc intrigués dans la grotte du Saut de la Pucelle. Que dire ? Impressionnant, humide, bruyant, sportif, magnifique. C'est parti !

Flâner à Rocamadour

On ne présente plus Rocamadour. Ce n'est pas une première pour nous, mais quel plaisir de flâner dans ses ruelles. Perché sur une falaise vertigineuse, Rocamadour est l'un des joyaux de la vallée de la Dordogne. Ce village médiéval est classé parmi les "Plus Beaux Villages de France". Il nous fascine par son architecture audacieuse et son atmosphère empreinte de spiritualité.



Visiter le Barrage du Chastang

Cap maintenant vers le barrage EDF du Chastang ! Nous y avons découvert les étapes de la construction de ce monument colossal. Cinq années ont suffi ! Incroyable, surtout à une période où les moyens et les conditions de travail étaient autrement différentes de ce qui existe aujourd'hui. Une belle découverte que notre guide Pollen a su nous décrire avec passion.

Explorer les Tours de Merle

Dans un écrin de verdure sauvage, les Tours de Merle sont les vestiges d'une impressionnante forteresse médiévale perchée sur un éperon rocheux.

Le lieu est idéal pour une visite en famille ! Il y a, en fonction de la période de l'année, des visites guidées, des ateliers et des spectacles qui vous permettront de découvrir le site de manière ludique.

Une sortie à cheval, ça vous tente ?

Le séjour touche bientôt à sa fin, mais nous avons bien l'intention de finir en beauté. Il nous reste de l'énergie, alors, nous partons pour une balade à cheval, avec Sandrine du Ranch de Chadenac. Après s'être équipés, nous faisons connaissance avec nos compagnons d'un jour : Boy, Palou, Bambou et Cheyenne. Toujours très impressionnantes ces grandes montures.

Faire un jeu de piste à Collonges-la-Rouge

Pour terminer, nous retrouvons Collonges-la-Rouge, un village d'exception, célèbre pour ses bâtiments en grès rouge qui lui confèrent un charme unique. Classé lui aussi parmi les "Plus Beaux Villages de France", il est le berceau de ce label prestigieux, vous le saviez ?

Nous testons une manière originale de découvrir le village : un jeu de piste. Nous répondons aux questions posées dans notre carnet de route. Nos ados se prennent au jeu !

LE MOT DE LA FIN !

"Waouh !"

Je crois que c'est le superlatif qui résume le mieux notre séjour dans la Vallée de la Dordogne. Nous avons vraiment adoré découvrir et redécouvrir le coin avec nos ados. Des activités sportives, une gastronomie fabuleuse, des belles randonnées, des sorties culturelles et historiques...

On ne peut pas s'ennuyer, surtout en tribu !

→ EN. THE 4 WANDERERS

"Les 4 Vandrouilleurs" explored the Dordogne Valley as a family: castles (Montal, Tours de Merle), medieval villages (Rocamadour, Collonges-la-Rouge), caves and caving (Padirac, Saut de la Pucelle), the Chastang dam, horse riding and the Monkey Forest. With fun, sporty and cultural activities, stunning landscapes and protected heritage, they left absolutely enchanted.

→ ES. "LES 4 VANDROUILLEURS"

recorren el valle de la Dordogne en familia : castillos (Montal, Tours de Merle), pueblos medievales (Rocamadour, Collonges-la-Rouge), cuevas (Padirac, Saut de la Pucelle), la presa de Chastang, paseos a caballo y la Forêt des Singes. Diversión, naturaleza y patrimonio... se marchan encantados.

Plus d'infos sur le blog
Les 4 vandrouilleurs →



Goûter la **VIE**

LE SAMEDI MATIN, TOUT COMMENCE SUR UNE PETITE PLACE. LES CLOCHES SONNENT HUIT HEURES, L'AIR SENT LES FLEURS ET LE FROMAGE FRAIS.

Mamie s'arrête à chaque stand. Elle connaît tout le monde : le monsieur du miel, la dame aux confitures et le jeune potier "qui faisait encore ses études l'an dernier". Sous la halle, on goûte à tout : fraises, jus de pommes, rillettes et éclats de rires. Papou craque pour un chapeau de paille "comme dans sa jeunesse", pendant qu'un groupe joue du jazz manouche sous les platanes. Plus tard, à l'ombre d'une gariotte, on déballe les trésors du matin, on trinque, on partage le pain tiède. Le soir, les guirlandes s'allument sur les quais, un verre de resquilhète à la main, le ciel s'embrase au-dessus de la rivière. Ici, la vie a meilleur goût.

→ **EN. TASTE LIFE**

On Saturday mornings, the little square wakes up to flowers, cheese and laughter. Gran chats to everyone, Grandad picks out a new hat, and we tuck into strawberries, fresh bread and apple juice. In the evening, fairy lights and the river glow softly. Here, life really does taste better.

→ **ES. SABOREAR LA VIDA**

Los sábados por la mañana, la pequeña plaza despierta entre flores, quesos y risas. La abuela charla con todo el mundo, el abuelo elige un sombrero nuevo, y nosotros disfrutamos de fresas, pan recién hecho y zumo de manzana. Al caer la tarde, las guiraldas de luz y el río brillan suavemente. Aquí, la vida sabe realmente mejor.

ICI,
LA VIE A MEILLEUR GOÛT.



GOÛTER LA VIE

ROUTE DES SAVOIRS

- GAUCHE Artisan Vannier, Chantal Jean, vitrailliste, Artisan Potier
- © Cochise Ory,
- DROITE © Alpagas de la Paneterie © Studio Hanami

En Vallée de la Dordogne, des artisans d'art passionnés perpétuent des savoir-faire ancestraux, transformant la matière en objets beaux et uniques.



VANNERIE – CABAS DE BEYNAT & MUSÉE DU CABAS

On attrape les tiges d'osier, on tresse, on monte le fond et façonne les anses... et paf, un cabas coloré, fruit de deux siècles de tradition, prend vie. Les enfants adorent, les adultes en deviennent accros.

VITRAILLISTES

Des morceaux de verre, un rayon de soleil... et surtout des mains d'orfèvre qui tracent, coupent et assemblent chaque pièce au millimètre près. Patience, minutie, finesse du trait : on découvre les secrets des lignes de plomb, des couleurs qui se répondent et des petits détails presque cachés dans la lumière. À la fin, un mini-vitrail qui scintille : magie garantie et yeux émerveillés inclus !

CÉRAMISTES

La terre tourne. On façonne, on modèle, on émaille, on rit quand parfois ça tombe... Hop, un bol ou un vase est prêt à repartir à la maison.

Certains ateliers permettent de mettre la main à la pâte, de tresser, tourner, souffler... et de créer soi-même, tout en découvrant ces gestes anciens.



ATELIERS CÉRAMISTES

certains ateliers font même des sessions parent-enfant, pour créer ensemble un souvenir inoubliable.



TROUVER LE SAVON PARFAIT

choisir un parfum
typique de la Vallée
de la Dordogne,
et chaque douche sera
comme un petit voyage
dans la vallée.

SAVONNERIES

Chaque savon est spécial et parfumé
aux huiles locales.

LAINE & COMPAGNIE (MOUTONS, CHÈVRES, ALPAGAS)

On découvre tout le parcours
de la laine, depuis l'animal jusqu'au
produit fini.



AUX ALPAGAS DE LA PANETERIE

On voit même
les machines
transformer la fibre
en un fil prêt à tricoter,
fascinant et instructif
pour petits
et grands.



► **TOUTES LES INFOS
POUR DÉCOUVRIR
LES ARTISANS
ET RÉSERVER
SON ATELIER.**



→ **EN. THE ARTS AND CRAFTS TRAIL**

In the Dordogne Valley, artisans weave colourful baskets in Beynat, shape ceramic bowls and vases, craft shimmering stained glass, transform wool and make soaps scented with local oils. Workshops let you create, admire... and head home with your own treasures.

→ **ES. RUTA DE ARTESANOS**

En el valle de la Dordoña, las manos crean: capazos de colores en Beynat, cuencos y jarrones de cerámica, vidrieras que brillan, lana que se transforma... y jabones perfumados con aceites locales. En los talleres, podrás crear, admirar... y volver a casa con tus propios tesoros.



Biscuiterie de Rocamadour

© Aude-Line Jallet

PUBLIREPORTAGE



Depuis 1998, la Biscuiterie de Rocamadour régale le territoire de ses douceurs artisanales, aujourd'hui emmenée par Gilles Delbeau et sa joyeuse équipe. Ici, chaque biscuit est une petite aventure à croquer. Le héros de la maison ? Le célèbre Roc'Amadour, un gâteau moelleux aux noix, tout juste sorti du four, sans colorant ni conservateur. La farine et les noix viennent du Lot, bref, que du local pour un goût authentique. Chaque bouchée raconte un savoir-faire 100 % artisanal, fruit de traditions qui se perpétuent. Et ce n'est pas fini : croquants, bonbons au chocolat, palets... Envie de tester ? Rendez-vous à La Maison de la Noix à Rocamadour, ou dans les boutiques du coin. Hop, et c'est parti pour un voyage pour vos papilles ! ● **With Gilles Delbeau, tradition lives on ! The star of the house ? The creamy Roc'Amadour, with its nutty aroma, made with no artificial coloring or artificial preservatives. An incarnation of the region's generosity. Also on offer : croquants, palets, sweets... Each new recipe showcases a 100% artisanal know-how.**

biscuiterie-lot.com

ADRESSE LA MAISON DE LA NOIX,
RUE ROLAND LE PREUX, 46500 ROCAMADOUR



Ferme de la truffe

© Malika Turin

PUBLIREPORTAGE



À la Ferme de la Truffe, la truffe noire fait son show ! Sur 10 hectares, Stella, le chien truffier, révèle les cachettes secrètes des précieux champignons. Les visiteurs flairent, cherchent et rient à chaque découverte lors du cavage. Pour les amateurs de poils et de groins, le cochon noir montre aussi ses talents de pisteur. Mais l'aventure continue : ateliers culinaires, week-ends truffe fraîche en hiver, dégustations de plats truffés ou de charcuteries de cochon noir, et balades dans la truffière. Au Comptoir d'Adeline, truffes cuites, produits dérivés et gourmandises autour de la noix prolongent le plaisir. Et pour finir en beauté, des chambres d'hôtes accueillent les aventuriers pour dormir sous les étoiles quercynaises ! ● **At La Ferme de la Truffe, Stella the dog and a black pig hunt for truffles across 10 hectares.** Truffle-hunting demonstrations, workshops and tastings on site. At "Le Comptoir d'Adeline", truffles and walnut-based creations keep the feast going. Charming guest rooms available for memorable Quercy nights under the stars.

lafermedelatruffe.fr

ADRESSE POUZOLS,
46600 CUZANCE TEL. + 33 (0)6 89 97 84 39



La Maison Darnis

© Maison Darnis, Marc Allenbach

PUBLIREPORTAGE



À la Maison Darnis, à Bétaille, maison familiale née de l'apiculture, le parfum du miel et des épices nous chatouille le nez dès la porte franchie.

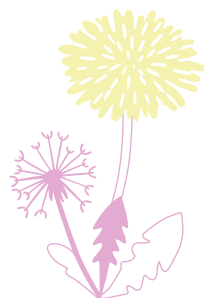
Le Pain d'Épices du Quercy®? Madeleine de Proust pour tous : moelleux, parfumé, épicé, chaque tranche fond en bouche. Cannelle, miel doré... et quelques touches de fruits, selon la saison. La boutique, elle, nous fait craquer : biscuits croustillants au miel, nougats, gâteaux au miel, confitures... Miam ! Une véritable caverne à douceurs où l'on a envie de tout goûter ! Au salon de thé, on s'offre un moment de plaisir, on savoure... La Maison Darnis, c'est un cocon sucré et biscuitier, chaleureux, fruit d'un savoir-faire artisanal et d'une recette unique qui réchauffe cœurs et palais. ● **At Maison Darnis in Bétaille, the scent of honey and spices greets you the moment you step inside.** Soft, fragrant gingerbread, crisp biscuits, nougat and artisan jams are irresistible. A cosy tearoom with sweet treats to share warm both heart and palate.

maisondarnis.fr

ADRESSE 60 PLACE DU COUDERC,
46110 BÉTAILLE TEL. + 33 (0)5 65 32 03 20

GOÛTER LA VIE

LE S A V I E Z - V O U S ?



À Curemonte, les fleurs de pissenlit ne servent pas qu'à souffler dessus pour faire un vœu !

À Lou Pé Dé Gril, François et Marie les cultivent avec amour, et chaque bouton devient, gelée, chutney, sirop ou apéritif. Une recette royale depuis Louis XIV, reconnue pour ses vertus thérapeutiques. Labellisée Origine Corrèze, à goûter sur place... et sentir la magie d'un savoir-faire familial.

→ EN. DANDELION DELIGHTS

In Curemonte, François and Marie transform dandelion flowers into aperitif, jelly, chutney and syrup. A royal recipe dating back to Louis XIV, best enjoyed right where it's made.

→ ES. DELICIAS DE DIENTE DE LEÓN

En Curemonte, François y Marie han hecho del diente de león una pequeña sorpresa gastronómica: lo convierten en aperitivo, jalea, chutney o sirope. Una receta con sabor a historia, inspirada en tiempos de Luis XIV, que se disfruta como debe ser: aquí mismo, donde se elabora.



À RAMENER DANS SA VALISE

● PHOTO Noix © Cochise Ory

Je m'installe à la table. Maman sort son carnet, ce rire pétillant aux lèvres, celui qu'elle a toujours avant de livrer ses secrets.

« Avé plaisir, je vais tout te dire... »

D'abord, les noix. Elle me parle de la tarte qu'elle préparait quand j'étais petit. Dorée. Sucrée juste ce qu'il faut.

Croquante sous la dent. La maison emplie de chaleur.

« Miladiou, ne les oublie jamais, elles font toute la différence. »

Je hoche la tête. Ce n'est pas qu'une recette, c'est un savoir-faire.

Le Rocamadour arrive. Petit. Rond. Fondant. Elle insiste :

« Il doit être jeune, tendre... surtout pas pressé.

Sinon, tu perds tout le goût ! »

Je goûte, un filet de miel dessus. Et je souris.

Ses mains ridées, ses gestes précis, tout revient.

Puis viennent les truffes :

« Tu veux les chercher toi-même ? Avec un chien, c'est magique !

Et le dernier jour, repose-toi. Mange une bonne mique

au restaurant. Épaisse, moelleuse. À tremper dans le jus

des légumes et de la viande. Ou des pommes de terre revenues

dans la graisse de canard, un confit bien doré. Ah, et l'agneau

du Quercy, tendre et parfumé, c'est un vrai bonheur. »

Je l'écoute.

Et je comprends ce qu'elle a toujours voulu me transmettre.

Ces instants suspendus, je les garderai toute ma vie.

Ici, les souvenirs se ramènent aussi facilement que les produits.

“

La première chose qui me vient à l'esprit
quand j'entends Vallée de la Dordogne,

c'est l'odeur des Pescajounes

que préparait mon arrière-grand-mère.
Personne ne les réussissait comme elle.

Manon

→ EN. WHAT TO SLIP INTO YOUR SUITCASE.

Around the table, I savour these moments with my ageing mother: crunchy walnuts, melting Rocamadour, truffles, soft mique, fragrant Quercy lamb. Every flavour, every word carries a craft, turning these shared moments into cherished family memories.

→ ES. LO QUE TE LLEVAS EN LA MALETA.

Alrededor de la mesa, saboreo estos momentos compartidos con mi madre ya mayor: nueces crujientes, Rocamadour que se funde, trufas, mique suave, cordero de Quercy lleno de aromas. Cada sabor, cada conversación habla de un saber hacer... y convierte estos instantes sencillos en recuerdos familiares que se guardan para siempre. Sabores que unen, momentos que se quedan.

GOÛTER LA VIE LES MARCHÉS

MARKETS ALL YEAR ROUND / LOS MERCADOS

● PHOTO © Malika Turin

**Ici,
les marchés,
c'est sacré!**

Du lundi au dimanche,
on suit le parfum du
fromage, des « Boudiou ! »
sous les halles et
le tintement des verres
que l'on trinque.

*Certains durent toute
l'année, d'autres ne
fleurissent qu'en été.
Festifs, gourmands,
musicaux... il y en a pour
chaque saison et chaque
appétit.*

À vos paniers : la semaine
peut commencer !

LUNDI MONDAY. LUNES

après-midi

 **BEAULIEU-
SUR-DORDOGNE**
Place du Monturuc,
à partir de 17h
MARCHÉ FESTIF ET GOURMAND

 **LACAVE**
Parking des Grottes,
de 16h à 19h30

● **PADIRAC**
La Bergerie, à partir de 18h
**MARCHÉ DE PRODUCTEURS
FESTIF ET GOURMAND**

 **MARCHÉ
HEBDO
À L'ANNÉE**

 **MARCHÉ
D'ÉTÉ
HEBDO**

 **MARCHÉ
DES PRODUCTEURS
DE PAYS**
Juillet et Août

 **2 X**
FOIRES

MARDI TUESDAY. MARTES

matin

● **BREtenoux**
Place des consuls

● **GRAMAT**
Place de la halle

● **MEYSSAC**
Place du jet d'eau

après-midi

● **PRUDHOMAT**
Place de la Halle de Bonneville,
16h30-19h30

 **BEYNAT**
Place du marché, à partir de 17h
MARCHÉ FESTIF ET GOURMAND

 **CARENNAC**
Parc du château, de 17h à 20h

● **CARLUCET**
Place du château, à partir de 17h
**MARCHÉ DE PRODUCTEURS
FESTIF ET GOURMAND**

● **CREYSSE**
Place du village, de 17h à 20h
MARCHÉ DE PRODUCTEURS

 **SAINT-PRIVAT**
Place Champ de Foire,
à partir de 18h
MARCHÉ FESTIF ET GOURMAND

MERCREDI WEDNESDAY. MIERCOLES

matin

● **BEAULIEU-
SUR-DORDOGNE**
Place du Champ de Mars

● **MARTEL**
Place de la halle

● **SAINT-CÉRÉ**
Place Jean Jaurès,
de la République et Mercadial,
les 1^{er} et 3^{ème} mercredis du mois

● **SOUSCEYRAC**
Place des Condamines,
2^e mercredi du mois

● **AUBAZINE**
Place Léon Canard,
de mai à septembre

● **PAYRAC**
Place de l'église,
de mai à octobre

après-midi

 **SOUILLAC**
Allée Verninac, de 17h à 20h

● **TAURIAC**
Place du village, à partir de 17h
MARCHÉ GOURMAND



JEUDI

THURSDAY. JUEVES

matin

● ARGENTAT-SUR-DORDOGNE

Place Joseph Faure
les 2^{èmes} et 4^{èmes} jeudis du mois

● VAYRAC

Place du 11 novembre

● ARGENTAT-SUR-DORDOGNE

Place Joseph Faure
les 1^{ers} et 3^{èmes} jeudis du mois

● VAYRAC

Place du 11 novembre
les 1^{ers} et 3^{èmes} jeudis du mois

après-midi

● BIO

Place du village, à partir de 18h
MARCHÉ FESTIF ET GOURMAND



LACAVE

Parking des Grottes,
de 16h à 19h30

● LANTEUIL

Sous la halle à partir de 17h



MONCEAUX-SUR-DORDOGNE

Place du village, à partir de 17h
MARCHÉ FESTIF ET GOURMAND

VENDREDI

FRIDAY. VIERNES

matin

● MEYSSAC

Place du jet d'eau

● SAINT-PRIVAT

Place du Champ de Foire

● SOUILLAC

Places Doussot et Saint-Martin

● BEAULIEU-SUR-DORDOGNE

Place Marbot
les 1^{er} et 3^{ème} vendredis du mois

● GRAMAT

Place de la halle
tous les vendredis

● MEYSSAC

les 2^{èmes} et 4^{èmes} vendredis du mois

● SOUILLAC

Places Pierre Betz et du Foirail
tous les 1^{ers} et 3^{èmes} vendredis du mois et tous les vendredis (juillet et août)

après-midi

● PRUDHOMMAT

Place de la halle
de Bonneviolle 16h30-19h30



MIERS

Place du village, de 17h à 20h

● LATOUILLE-LENTILLAC

Place de la mairie, de 17h à 20h
MARCHÉ FESTIF



SAILLAC

Place du village, à partir de 17h
MARCHÉ FESTIF ET GOURMAND

SAMEDI

SATURDAY. SABADO

matin

● BRETENOUX

Place des consuls

● GRAMAT

Place de la République

● MARTEL

Place de la halle

● SAINT-CÉRÉ

Place Jean Jaurès

● VAYRAC

Place du 11 novembre

DIMANCHE

SUNDAY. DOMINGO

matin

● BEYNAT

Place du marché

● CRESSENSAC

Parking salle polyvalente

● PUYBRUN

Place Grande

● SAINT-CÉRÉ

Place de la République

● SOUILLAC

Allées De Verninac,
d'avril à septembre

● MEYSSAC

Place du jet d'eau

● SOUSCEYRAC

Place des Condamines

GOÛTER LA VIE

LE COIN DES TROUVAILLES

SHOPPING / COMPRAS LOCALES

AVANT DE FERMER LA VALISE, ON GLISSE

des pépites
"parfum Vallée
de la Dordogne..."
qui réveillent
des souvenirs
qu'on croyait rangés.



LES SUCETTES
PIERROT GOURMAND
Pierrot Gourmand lollies
Piruletas Pierrot Gourmand

Elles naissent
dans les ateliers
de la Vallée
de la Dordogne...
et disparaissent souvent
pendant les trajets
en voiture,
alors qu'on avait bien dit
"une seule" !

RETROUVER DANS NOS OFFICES DE TOURISME
D
Et d'autres
gourmandises
pour prolonger
les vacances
et les ramener
à la maison !



CASSE-NOIX CHAMPIGNON
Mushroom-shaped nutcracker
Cascanueces con forma de seta

Stoppez-tout ! Champignon + noix,
le cadeau parfait à ramener !



LIVRE
"LUPÉ, L'AVENTURIER DU CAUSSE"
children's book
Libro

On remonte les collines du Causse
avec Papa et Maman, mais cette fois
en pyjama... prêt à grimper, courir
et rêver jusqu'au matin.



**EAU FLORALE
DE LAVANDE BIO**
Organic lavender floral water
Agua floral de lavanda bio

On se faufile entre les rangs
de lavande, on ferme les yeux,
on respire... deux *pschiit*, et hop,
tout l'été revient
dans la salle de bain.



**INFUSIONS
DE PLANTES**
Herbal teas
Infusiones de plantas

Il fait froid dehors.
Mais dans la tasse
fumante, le jardin
des vacances exhale
menthe, verveine,
fleurs au soleil...
et les rires des balades
reviennent.



SAVONS AU LAIT DE BREBIS
Ewe's milk soap
Jabón de leche de oveja

Fabriqués avec le lait des brebis
croisées à la ferme... on les choisit
à la lavande ou à l'huile de noix.
Savons doux, sains, et parfaits pour
chouchouter toute la famille.

**APÉRITIF
AU PISSENLIT**
Dandelion aperitif
aperitivo de diente de león

On rit avec François
et Marie à Curemonte,
on goûte l'instant...
et on repart avec
un petit bout de
ce moment partagé
dans la valise.

*L'abus d'alcool est dangereux
pour la santé, à consommer
avec modération.*

Drink responsibly
El exceso de alcohol es peligroso
para la salud, consumirlo
con moderación.



POUR LES GOURMANDS :
Une sélection
d'huiles de noix savoureuses.

AND FOR FOOD LOVERS:
delicious walnut oils.
PARA LOS AMANTES DE LA GASTRONOMÍA:
exquisitos aceites de nuez.



Une exploitation aux saveurs authentiques,

Vignes et Vergers de Corrèze

© Vignes et vergers de Corrèze

PUBLI-REPORTAGE



ADRESSE | 3750 ROUTE DES VERGERS
19120 VÉGENNES
TEL. | + 33 (0)6 33 78 47 55

vignesetvergersdecorreze.fr



À deux pas de Carennac, poussons la porte de la ferme arboricole et viticole de **Myriam et Benjamin Vasseur**. Chez Vignes et Vergers de Corrèze, les noix, noisettes et amandes, cultivées en agriculture biologique, se mêlent aux vergers de pêchers et aux rangées de vignes. Lors de la visite, ils partagent avec enthousiasme leur passion du métier et leur amour du terroir. On croque dans une pêche bien juteuse, on savoure le craquant d'une belle noix, et l'on découvre une sélection de produits fermiers dans leur boutique. Pour parfaire l'expérience, on lève son verre à la région avec un vin paillé de Corrèze, emblème local et gage de gourmandise. Voyage assuré pour tous les sens !

● **Near Carennac, Vignes et Vergers de Corrèze invites you to explore an organic haven of walnuts, hazelnuts, almonds, peaches and wines.** Myriam and Benjamin Vasseur share their passion for the land and their craft, while the shop offers farm products and tastings of the region's traditional straw wine of the Corrèze.

l'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.

GOÛTER LA VIE
L'AGENDA
2026

365 raisons de revenir toute l'année

365 REASONS TO RETURN
365 RAZONES DE VOLVER TODO EL AÑO



Janvier • Février

JANUARY . FEBRUARY / ENERO . FEBRERO

Les marchés aux truffes

Ambiance feutrée, paniers en osier et parfums d'hiver. Sur les marchés de la région, les truffes se négocient à voix basse et se savourent à la cuillère, en omelette ou en risotto. Le diamant noir s'invite sur les tables, et dans les cœurs.

→ EN. Truffle markets

→ ES. Mercados de la trufa

Mars

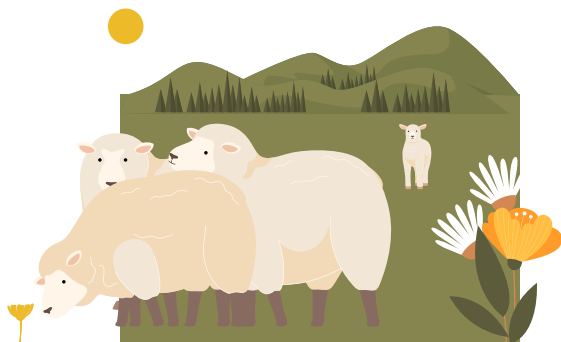
MARCH / MARZO

La Brive / Roca

Gravel, VTT, rando ou vélo de route : on traverse la Corrèze et le Lot le vent dans le dos. Une aventure à la fois sportive et contemplative, où chaque virage sent la terre et la liberté.

→ EN. the Brive-Rocamadour race by bike, trail or hike

→ ES. Brive-Rocamadour: en bici, en trail o a pie.



Avril

APRIL / ABRIL

La Transhumance

On suit les brebis depuis Rocamadour jusqu'à Luzech, à pas doux, au rythme du printemps. Un moment suspendu, entre nature et partage. Vous pouvez marcher une étape, ou tout le chemin : l'important, c'est d'y être.

→ EN. Sheep transhumance

→ ES. La Trashumancia de las ovejas

Mai

MAY / MAYO

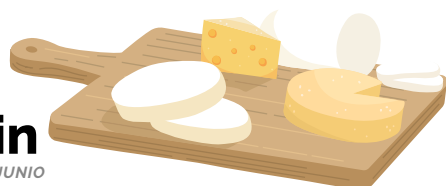


Fête de la fraise à Beaulieu-sur-Dordogne

Rouge passion, sucrée juste ce qu'il faut, la fraise ici a son royaume. Concours de desserts, musique, rires, et dégustations en bord de rivière : la gourmandise n'a jamais eu meilleur alibi.

→ EN. Strawberry Festival in Beaulieu-sur-Dordogne

→ ES. La Fiesta de la Fresa en Beaulieu-sur-Dordogne



Juin

JUNE / JUNIO

Fête des fromages à Rocamadour

Le petit Rocamadour règne en maître : fondant, crémeux, irrésistible. Fromagers, éleveurs et curieux se retrouvent pour une journée qui sent bon la campagne et la convivialité.

→ EN. Rocamadour Cheese Festival

→ ES. La Fiesta de los Quesos en Rocamadour



Juillet • Août

JULY • AUGUST / JULIO • AGOSTO

L'été en scène

Cinquante ans que Souillac en Jazz fait swinguer les ruelles ! C'est l'événement à ne pas manquer, entre concerts sous les étoiles et émotions brutes.

Tout autour, les festivals s'enchaînent : Les Théâtrales de Collonges-la-Rouge, Écaussystème à Gignac, le Festival de Saint-Céré, la Musique sacrée de Rocamadour, l'Opéra Éclaté à Gramat et le Festival de la Vézère...

→ EN. *Summer festivals*

→ ES. *Los festivales de verano*

12 juillet – Le Tour de France passe par ici !

Avant même de voir les coureurs filer à toute allure entre Collonges-la-Rouge et Beynat, on entend déjà la clameur monter : la caravane arrive ! Chars décorés, musique à fond, mascottes qui dansent et pluie de cadeaux : tout le monde guette le ciel comme un Noël en plein été. Quand le peloton déboule enfin, c'est l'explosion ! Un jour de fête à ne rater sous aucun prétexte.

→ EN. *12 July: The Tour de France passes through!*

→ ES. *12 de Julio - ¡Le Tour de France pasa por aquí!*

Septembre

SEPTEMBER • SEPTIEMBRE

Le X Trail Corrèze Dordogne

Envie de repousser vos limites ? Ce trail mythique vous propose quatre distances (14, 26, 56 et 80 km) entre forêts, plateaux et villages. On court pour le défi, on reste pour la beauté des paysages.

→ EN. *Trail Corrèze Dordogne*

→ ES. *X Trail Corrèze Dordogne*



Octobre • Novembre

OCTOBER • OCTUBRE / NOVEMBER • NOVIEMBRE

Festival Résurgence

Un vent de création souffle sur l'automne. Arts visuels, théâtre, musique, danse : les artistes font vibrer les pierres et réinventent la saison. À vivre, à ressentir, à partager.

→ EN. *Résurgence Arts Festival*

→ ES. *Résurgences, festival de arte contemporáneo y artes vivas*

Décembre

DECEMBER • DICIEMBRE

Les marchés de Noël

Meyssac, Carennac et les autres se parent de guirlandes et de vin chaud. On flâne, on rit, on choisit ses cadeaux au son des chorales. Ici, la magie de Noël a toujours un goût de terroir.

→ EN. *Christmas markets*

→ ES. *Mercados de Navidad*



► POUR
CONSULTER
L'AGENDA
DETAILLÉ



● PHOTO *Ilots sur la Dordogne, Lacave* © Cyril Novello_Lot Tourisme



vallee-dordogne.com

En 2016,
l'office de tourisme
Vallée de la Dordogne
décroche le label
Qualité Tourisme,
et en 2026,
il entamera
la démarche de labellisation
Destination d'excellence.

Ça veut dire qu'ici, on fait les choses bien : on accueille, on écoute, on accompagne... bref, on prend soin de vous comme on aimerait qu'on prenne soin de nous. Et puis il y a le slow tourisme, notre petite boussole. On ralentit, on rencontre celles et ceux qui font vivre le territoire, **on savoure ce qui vient d'ici et on respecte la nature – et elle vous le rendra, à chaque pas.**

→ EN. Back in 2016, the Vallée de la Dordogne Tourist Office earned the "Qualité Tourisme" label. In 2026, we'll take the next step by starting the "Destination d'Excellence" certification journey. It's our way of saying that care isn't a slogan here: we welcome you warmly, listen closely, and help you make the most of your stay.

→ ES. Desde 2016, la Oficina de Turismo Valle de la Dordogne luce con orgullo la marca "Qualité Tourisme" y, en 2026, dará un paso más con la certificación "Destination d'Excellence". Detrás de estos sellos hay un compromiso muy sencillo : ofrecer una acogida atenta, una escucha auténtica y un acompañamiento de calidad, cuidando de cada viajero como si cuidáramos de nosotros mismos.

Les Incontournables

VALLÉES LOT & DORDOGNE



14 SITES À VOIR absolument !



Maison des abelles | ROCAMADOUR
05 65 33 66 98 | www.maison-abelles-rocamadour.com

le Bois d'Inchale | ROCAMADOUR
05 65 33 20 37 | www.fermeboisinchale.com

Boisland | MARTEL
05 65 37 41 00 | www.repland-le-renouveau.fr

le goût des singes | ROCAMADOUR
05 65 33 62 72 | www.le-foret-des-singes.com

le rocher des aigles | ROCAMADOUR
05 65 33 65 45 | www.rocherdesaigles.com

Père ouvrier de Gramat | GRAMAT
05 65 38 81 22 | www.gramat-pere-ouvrier.com

Opavre / Ourtyland | SOUILLAC
05 65 32 72 61 | www.copiegie.com

Visites cahors à la vallée | CAHORS
05 65 30 16 55 | www.bateau-cahors.com

Parcs naturels du club d'art | BACH
05 65 20 06 72 | www.photoparc.com

Trin à l'apex de la vallée | MARTEL
05 65 37 35 81 | www.trinadapex.com

Petit dino parc | LACAVE
05 65 32 28 28 | www.petitdino.com

grottes de laque | LACAVE
05 65 37 87 03 | www.grottes-de-lacave.fr

grottes de foissac | FOISSAC
05 65 64 60 52 | www.grotte-foissac.fr

grottes de presque | PRESQUE
05 65 40 32 01 | www.grottes-foissac.fr

A

B

C

EXPLOREZ,
vosre prochaine
"première fois"
 est là.



Alpagas de la Paneterie



Borie d'imbert



Fermes du Moyen Age



Forêt des Singes



Maison des Abeilles



Padiparc



Parc animalier de Gramat



Préhisto-Dino Parc



Reptiland



Rocher des aigles





Châteaux

- Atelier-Musée Jean-Lurçat
- Château de Castelnau-Bretenoux
- Château de Montal
- Château de la Pannonie
- Château de Vassinhac
- Tours de Merle

Grottes et Gouffre

- Gouffre de Padirac
- Grotte des Carbonnières
- Grottes de Lacave
- Grotte des Merveilles
- Grottes de Presque

Moulins

- Moulin Castagné
- Moulin de Cougnaguet
- Moulin de la vie contée
- Moulin de Saint-Céré

Nature

- Ferme des Alix
- Jardins Sothys

Remonter le temps

- Archéosite des Fieux
- Néandertal
- Train à vapeur de Martel

Parcs aquatiques

- Parc de La Saule
- Quercyland

Sur l'eau

- Barrage du Chastang
- Gabare d'Argentat-sur-Dordogne
- Gabare de Beaulieu-sur-Dordogne

G3, C6, G3, D6, D6, D6, D7, C6, C5, C6

Réponses de gauche à droite et de haut en bas :

1

2

3

4

5

6

7

8

GOUFFRE DE PADIRAC

L'INCROYABLE AVENTURE SOUTERRAINE

EMBARQUEZ,
ICI SE VIT
L'EXTRAORDINAIRE



EN VALLÉE DE LA DORDOGNE

RÉSERVATIONS EN LIGNE : WWW.GOUFFRE-DE-PADIRAC.COM

Seule la réservation en ligne garantit l'accès à la visite.

